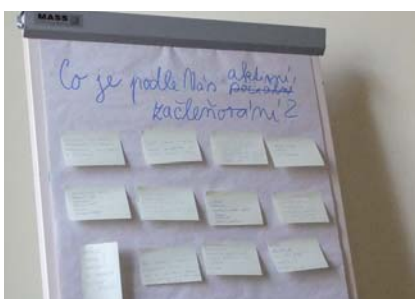
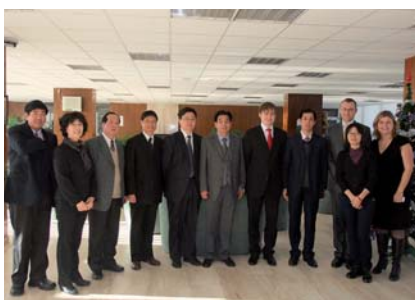
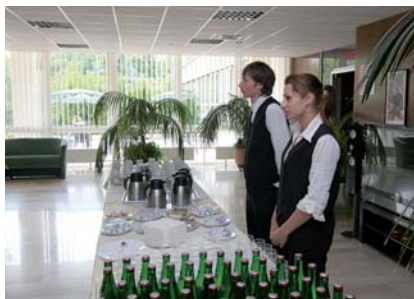


VÝROČNÍ ZPRÁVA 2010
THE 2010 ANNUAL REPORT



FOTOGALERIE / PHOTO GALLERY



VÝROČNÍ ZPRÁVA
ANNUAL REPORT

2010



OBSAH

CONTENTS

1. Úvodní slovo ředitelky	5	1. Director's Opening Statement.....	5
2. Slovo náměstka ministra vnitra	7	2. A Statement by the Deputy Minister of the Interior	7
3. Management Institutu	9	3. Institute's Management	9
4. Přehled činností Institutu	10	4. An Overview of Institute's Activities.....	10
5. Výkon státní správy.....	11	5. The Execution of Public Administration.....	11
6. Vzdělávání	18	6. Training.....	18
7. Ekonomika Institutu	28	7. The Institute's Economics.....	28
8. Zahraniční spolupráce.....	31	8. International Cooperation	31
9. Další informace o Institutu	33	9. Other Information about the Institute.....	33
10. Řekli o nás.....	36	10. They Said about Us.....	36

1. ÚVODNÍ SLOVO ŘEDITELKY

1. DIRECTOR'S OPENING STATEMENT



Vážené čtenářky, vážení čtenáři,

Uplynulý rok 2010 pro náš Institut představoval zásadní zkoušku. Hospodářská krize dopadla na naši zemi v plné síle a byla to právě veřejná správa, která musela maximálně zefektivnit svou činnost a ulehčit státní pokladně prostřednictvím nutných úsporných opatření.

V této nelehké době převzal Institut z rozhodnutí ministra vnitřní agendu spojenou se vzděláváním zaměstnanců správních úřadů, kterou do té doby vykonával Institut státní správy. Došlo tím k rozšíření působnosti naší instituce, k propojení a částečnému sjednocení systémů vzdělávání úředníků působících ve veřejné správě. Pevně věřím, že si úředníci správních úřadů na nás coby nového poskytovatele vzdělání brzy zvyknou a systém se tak ustálí k oboustranné spokojenosti.

Činnost Institutu byla a je rovněž výrazně ovlivněna programovým prohlášením vlády, která nastoupila v polovině roku: boj proti korupci a z toho vyplývající priority a úkoly se promítly do nově vydaného interního aktu řízení ohledně vnitřních protikorupčních opatření a také vyústily v nově vytvořený kurz na toto téma, který jsme již několikrát úspěšně realizovali.

Dear Readers,

The past year put our Institute through a crucial test. The Czech Republic was affected by the economic recession at its full strength and of all sectors, it was public administration that had to streamline its work to the maximal possible extent and reduce the burden on the state budget by adopting necessary cost-saving measures.

At these uneasy times, following a decision issued by the Ministry of the Interior, the Institute took over the responsibility for training administrative authority employees that had been provided by the Institute of State Administration until then. The scope of our work increased and the systems of public administration officials' training were connected and partially unified. I firmly believe that public officials will soon get used to our position of a training provider and the system will be settled to mutual satisfaction.

The work of the Institute has also been largely affected by the policy statement of the Government that joined in June: to fight corruption. Priorities and tasks related to that were also reflected in our new internal management act concerning internal anti-corruption measures and resulted into the development of a new training course dealing with this topic. As of today, the course has been successfully and repeatedly organised.

In order to increase the efficiency of public authorities, we continued with eGovernment implementation in the territory and organised a number of training events and workshops dealing with the electronization of public administration and related legislation. Without much exaggeration, as we see it, we can refer to 2010 as the year of "authorities free of paperwork". All of that was driven by our efforts to learn and teach our clients, both public administration authorities and their officials, to systematically improve and streamline services we provide.

Just like in previous years, the Institute also engaged in its international cooperation projects in 2010. In relation to a successful project that was implemented between 2005 and 2007, when we compiled a catalogue of European officials' competences and prepared five training modules on five different areas, assisted by our European partners, in 2010, we continued with the Lifelong Learning Programme - the Leonardo da Vinci sub-programme and organised a series of pilot courses specialised in working with socially disadvantaged groups.

A more detailed description of Institute's activities and an overview of all training courses, analytical and economic data can be found on the following pages.

1. ÚVODNÍ SLOVO ŘEDITELKY

1. DIRECTOR'S OPENING STATEMENT

Na poli zvyšování efektivity úřadů jsme pokračovali v implementaci eGovernmentu do území a zorganizovali řadu vzdělávacích akcí a seminářů spojených s elektronizací veřejné správy a související legislativou. S nevelkou nadsázkou tak můžeme rok 2010 z našeho pohledu nazývat rokem „úřadu bez papíru“. To vše ve snaze naučit sebe a potažmo i naše klienty – úřady a úředníky veřejné správy – soustavné práci na zkvalitňování a zefektivňování služeb, které poskytujeme.

Nedílnou součástí práce Institutu byla i v loňském roce mezinárodní spolupráce. V návaznosti na úspěšný projekt v letech 2005-2007, kdy jsme společně s evropskými partnery sestavovali katalog kompetencí evropských úředníků a připravili pět vzdělávacích modulů v pěti různých oblastech, jsme v roce 2010 pokračovali v realizaci projektu v rámci Programu celoživotního vzdělávání - podprogramu Leonardo da Vinci prostřednictvím série pilotních kurzů zaměřených na práci se sociálně znevýhodněnými skupinami.

Podrobnější popis činností Institutu, stejně jako přehled všech vzdělávacích aktivit, analytických a ekonomických dat, najdete na dalších stránkách této výroční zprávy.

Závěrem bych ráda vyjádřila svůj dík našemu zřizovateli – Ministerstvu vnitra ČR za velmi vstřícnou spolupráci v roce 2010. Děkuji i všem představitelům územních samosprávných celků, jednotlivým rezortům, lektorům a dalším kolegům, kteří se podíleli a podílejí na přípravě a realizaci aktivit souvisejících s posláním Institutu. Doufám, že naše spolupráce bude i nadále pokračovat v podobně plodném duchu jako doposud.

Příjemné čtení vám přeje

PhDr. Zdenka Procházková, MPA
ředitelka Institutu pro místní správu Praha

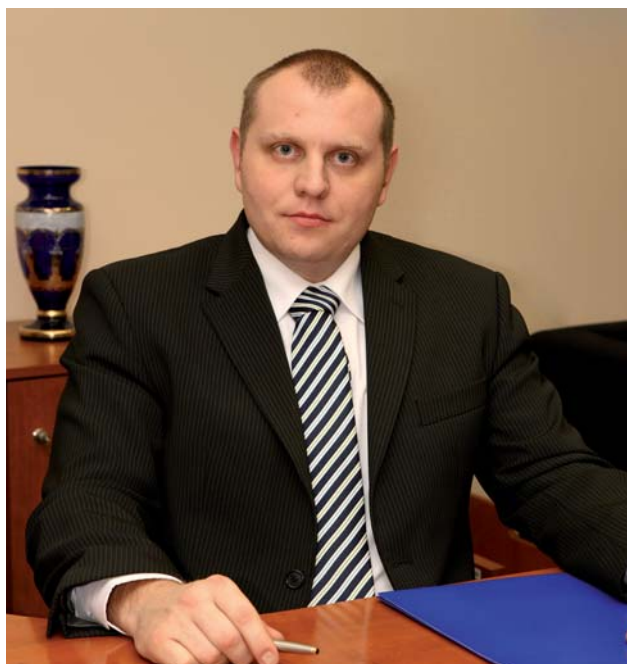
To conclude, I would like to thank to our founding entity, the Ministry of the Interior of the Czech Republic, for a very helpful cooperation in 2010. I would also like to thank to all representatives of territorial self-governing units, ministries, lectures and other colleagues who have helped us to accomplish our mission. I hope we will work together in the future in an equally fruitful manner.

I hope you enjoy reading this report.

PhDr. Zdenka Procházková, MPA
Director of the Institute for Local Administration Prague

2. SLOVO NÁMĚSTKA MINISTRA VNITRA

2. A STATEMENT BY THE DEPUTY MINISTER OF THE INTERIOR



Vážené dámy, vážení pánové,

je mou milou povinností se v úvodu této výroční zprávy na vás obrátit jménem zřizovatele Institutu pro místní správu Praha - Ministerstva vnitra ČR - a představit vám naši spolupráci v uplynulém roce 2010.

S agendou spravovanou Institutem jsem měl příležitost se seznámit už při svém dřívějším působení na Ministerstvu vnitra. V rámci funkce, kterou jsem zastával v kanceláři náměstka ministra vnitra pro veřejnou správu, legislativu a archivnictví, byla naše spolupráce dá se říci nepřetržitá. Chod Institutu jsem navíc dobře poznal i zevnitř coby dlouholetý lektor a zkušební komisař. Jsem proto rád, že státní příspěvková organizace Institut pro místní správu Praha nyní spadá do mé řídicí pravomoci. Prostřednictvím této výroční zprávy bych rovněž chtěl vyslovit jeho zaměstnancům uznání a poděkování za kvalitní práci, s níž jsem se již osobně podrobně obeznámil. Hned v úvodu bych chtěl též poděkovat za usilovnou práci a za bezchybný chod Institutu paní ředitelce PhDr. Zdence Procházkové, MPA.

Jedním z dlouhodobých cílů našeho rezortu je sjednocení a kodifikace systému vzdělávání všech úředníků. Prvním z kroků, který jsme za tímto účelem v roce 2010 učinili, bylo převedení agendy vzdělávání úředníků správních úřadů na Institut pro místní správu Praha, čímž se vzdělávání všech úředníků dostává takřkajíc „pod jednu střechu“. Aby byly podmínky práce a vzdělávání úředníků ve správních úřadech ustaveny se stejnou přesností,

Ladies and Gentlemen,

It is my pleasant duty to address you in the introduction of this annual report on behalf of the founder of the Institute for Local Administration Prague, the Ministry of the Interior of the Czech Republic, and to outline the cooperation between both institutions in 2010.

I had an opportunity to get to know the work of the Institute when I was employed at the Ministry before. As I worked in the office of the Deputy Minister of the Interior for Public Administration, Legislative Matters and Archiving Services, I was virtually in daily contact with the Institute. I also had an opportunity to get an inside look at the Institute's work as a lecturer and examiner of many years. Therefore, I am very pleased that the Institute for Local Administration, an organisation financed by the Ministry, is now part of management responsibilities. I would also like to take the advantage of this report to thank to all Institutes' employees and acknowledge their hard work I could personally witness. To begin, I would like to thank, above all, the Director, PhDr. Zdenka Procházková, MPA, for her diligent work and flawless operation of the Institute.

One of the long-term objectives of our Ministry is to unify and codify the training system that would include all officials. The first step we have made for this purpose in 2010 was to transfer the responsibility for administrative authority officials' training to the Institute for Local Administration Prague which enables us to have all officials' training activities "under one roof". In order to set the same level of work conditions and training for officials in all authorities, as prescribed by Act No. 312/2002 Coll. for territorial self-administrative units, the Ministry of the Interior is preparing a single bill for all public administration officials that would regulate the work conditions and training. In this respect, it is the right step to take, especially as far as the enforcement of legal provisions concerning officials are concerned.

2010 brought crucial changes to the Ministry starting with a new Minister and other personnel changes in executive posts. Tasks that result from the Government's policy statement are also reflected in the work and responsibilities I personally assign to my subordinate departments. Among such institutions is also the Institute for Local Administration Prague whose role, as I see it, consists in partnership and cooperation with the Ministry of the Interior when implementing the Government's strategy to combat corruption and prepare a new code of ethics.

2. SLOVO NÁMĚSTKA MINISTRA VNITRA

2. A STATEMENT BY THE DEPUTY MINISTER OF THE INTERIOR

jakou určuje úředníkům územních samosprávných celků zákon 312/2002 Sb., připravuje Ministerstvo vnitra návrh jednotného zákona o úřednících ve veřejné správě, kterým se budou podmínky a způsob vzdělávání úředníků dále upravovat. V tomto směru je toto krok správným směrem, zejména ve smyslu nově prosazované právní úpravy zákona o úřednících.

Uplynulý rok 2010 našemu ministerstvu přinesl zásadní změny v podobě nového ministra i dalších změn v širším personálním obsazení vedoucích pozic. Úkoly vyplývající z programového prohlášení nové vlády se promítají i do činností a úkolů, jež já osobně zadávám útvarům, které sám napřímo řídím. Mezi takové instituce patří právě i Institut pro místní správu Praha, jehož úlohu vidím v partnerství s Ministerstvem vnitra při realizaci strategie vlády v boji proti korupci a při přípravě nového etického kodexu.

V rámci zefektivňování veřejné správy vykonal Institut rovněž svůj díl práce na realizaci implementace eGovernmentu v území. V ní Institut pokračoval po celý rok 2010, a to prostřednictvím vzdělávání nejen úředníků a zaměstnanců obcí a krajů, ale i zaměstnanců České pošty, s. p. a Hospodářské komory ČR.

Svoji dlouhodobou pověst kompetentního a důvěryhodného partnera nejen směrem ke svému zřizovateli a ústředním správním úřadům, ale i směrem k územním samosprávným celkům, českým i zahraničním institucím a občanům, si Institut pro místní správu Praha zasloužil soustavnou prací na budování otevřené, moderní a evropsky uznávané vzdělávací instituce. Jménem svým i Ministerstva vnitra bych proto na tomto místě rád popřál Institutu i jeho zaměstnancům mnoho sil a úspěchů při práci na zkvalitňování české veřejné správy a jejích služeb.

JUDr. František Vavera, Ph.D.
náměstek ministra vnitra pro veřejnou správu,
legislativu a archivnictví

As part of more efficient public administration, the Institute also contributed to the implementation of eGovernment in regions. This work continued throughout 2010 and training was provided not only to officials and employees of municipal and regional authorities, but also to employees of Česká pošta, s. p. (Czech Post) and the Czech Chamber of Commerce.

The Institute for Local Administration Prague has gained its long-term reputation of a competent and credible partner through its systematic efforts to build an open and modern institution of European recognition not only with respect to its founder and central administrative offices, but also with respect to both Czech and foreign institutions and citizens. On behalf of myself and the Ministry of the Interior, I would like to wish the Institute and its employees a lot of energy and success in their work aimed at improving Czech public administration and its services.

JUDr. František Vavera, Ph.D.
Deputy Minister of the Interior for Public Administration,
Legislative Matters and Archiving Services

3. MANAGEMENT INSTITUTU 3. INSTITUTE'S MANAGEMENT



Na fotografii zleva:

Mgr. Michal Zídek

vedoucí pedagogického oddělení

Bc. Martin Hrubý

vedoucí oddělení informačních technologií

Ing. Štěpán Ernýgr, CSc.

1. náměstek ředitelky

Ing. Jiří Gotvald

vedoucí ekonomického oddělení

PhDr. Zdenka Procházková, MPA

ředitelka

Mgr. Aleš Svoboda

vedoucí oddělení mezinárodních vztahů, marketingu a strategií

Mgr. Jana Jelínková

vedoucí pedagogicko-organizačního oddělení

Ing. Zdeňka Šilhová

vedoucí oddělení administrace a distančního vzdělávání (od 1. 7. 2010 zastupující náměstkyně ředitelky)

JUDr. Petr Šticha

vedoucí oddělení kanceláře ředitelky

František Barták

vedoucí oddělení vzdělávací středisko Benešov

From left:

Mgr. Michal Zídek

Head of the Training Department

Bc. Martin Hrubý

Head of the Information Technology Department

Ing. Štěpán Ernýgr, CSc.

1st Deputy Director

Ing. Jiří Gotvald

Head of the Economic Department

PhDr. Zdenka Procházková, MPA

Director

Mgr. Aleš Svoboda

Head of the International Relations, Marketing and Strategies Department

Mgr. Jana Jelínková

Head of the Training and Organisations Department

Ing. Zdeňka Šilhová

Head of the Administration and Distance Learning Department (acting as the Deputy Director since 1 July 2010)

JUDr. Petr Šticha

Head of the Director's Office Department

František Barták

Head of the Benešov Training Centre Department

4. PŘEHLED ČINNOSTÍ INSTITUTU

4. AN OVERVIEW OF INSTITUTE'S ACTIVITIES

Institut pro místní správu Praha (dále také jen „Institut“) je státní příspěvkovou organizací zřízenou Ministerstvem vnitra ČR za účelem zajišťování vzdělávání zaměstnanců a úředníků ve veřejné správě.

Institut zajišťuje

- vzdělávání úředníků územních samosprávných celků podle zákona č. 312/2002 Sb., o úřednících územních samosprávných celků a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů
 - » přípravy na zkoušky zvláštní odborné způsobilosti
 - » ověření zvláštní odborné způsobilosti zkouškou
 - » průběžné vzdělávání
 - » vzdělávání vedoucích úředníků a vedoucích úřadů
- vzdělávání pro volené zastupitele
- vzdělávání pro státní správu v souladu s usnesením vlády České republiky ze dne 30. listopadu 2005 č. 1542 o Pravidlech vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech
 - » vstupní vzdělávání následné
 - » prohlubující vzdělávání manažerské
 - » prohlubující vzdělávání v dalších oblastech
 - » základní pedagogickou přípravu lektorů
- vzdělávání v eGovernmentových dovednostech: podle „Strategie implementace eGovernmentu v území“ vytvořené Ministerstvem vnitra ČR je Institut metodikem, koordinátorem a v některých případech i realizátorem pro příslušnou oblast vzdělávání v eGovernmentových dovednostech

Jako doplněk ke svým vzdělávacím aktivitám vydává Institut

- » vlastní skripta ve třech edičních řadách, které pokrývají jednotlivé teoretické i praktické aspekty činnosti veřejné správy
- » elektronický newsletter obsahující důležité novinky a informace z oblasti vzdělávání úředníků
- » tištěný i elektronický katalog vzdělávacích akcí vydávaný na každé pololetí

Institut se rovněž výrazně angažuje v zahraniční spolupráci a na poli projektovém. Více o těchto aktivitách se můžete dozvědět v dalších kapitolách této výroční zprávy.

The Institute for Local Administration (hereinafter referred to also as the Institute) is an organisation financed from the state budget, established by the Minister of the Interior of the Czech Republic for the purpose of training public administration employees and officials.

The Institute provides:

- Training for territorial self-governing units' officials pursuant to Act No. 312/2002 Coll., on the officials of self-governing units and on amendments to some acts, as amended;
 - » Preparation for special professional competence examinations
 - » Testing of special professional competence by examinations
 - » Continuous training
 - » Training for senior officials and heads of authorities
- Training for elected municipal councillors
- Training for state administration pursuant to Resolution of the Czech Government dated 30 November 2005 No. 1542 on the Rules of Employee Training in Administrative Authorities
 - » Initial follow-up training
 - » Further management training
 - » Further training in other areas
 - » Basic teaching skill for lecturers
- Training on eGovernment skills: pursuant to “The eGovernment Implementation Strategy of the Czech Republic”, issued by the Ministry of the Interior of the Czech Republic, the Institute is the methodological and coordination entity and, in some cases, also acts as the organiser and provider of specific training on eGovernment skills.

As a supplement to its training activities, the Institute publishes:

- » its own textbooks in three edition rows that cover individual theoretical and practical aspects of public administration activities
- » electronic newsletter taking in all important news and information from the field of training of officials
- » catalogue of training activities issued every semester both in printed and in electronic version

The Institute also commits itself in international cooperation and in project activities. You can read more about these in subsequent chapters of this annual report.

5. VÝKON STÁTNÍ SPRÁVY

5. THE EXECUTION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Institut pro místní správu Praha podle své zřizovací listiny zabezpečuje plnění vybraných úkolů státní správy na úseku vzdělávání úředníků územních samosprávných celků podle zákona č. 312/2002 Sb. Mezi ně mimo jiné patří:

- metodika a koordinace oblastí zvláštních odborných způsobilostí a průběžného vzdělávání navazujícího na zvláštní odborné způsobilosti
- ověřování zvláštní odborné způsobilosti zkouškou s celostátní působností
- vypracování části zprávy o stavu vzdělávání úředníků územních samosprávných celků za oblast zvláštních odborných způsobilostí
- vedení seznamu odborníků na obecnou a zvláštní část zkoušky k ověření zvláštní odborné způsobilosti a zajištění jeho zveřejnění způsobem umožňujícím dálkový přístup

5.1. Oblast zvláštních odborných způsobilostí

Mezi základní úkoly Institutu pro místní správu Praha patří metodicky řídit a koordinovat oblast zvláštních odborných způsobilostí (dále také jen ZOZ). Ve spolupráci s příslušnými rezorty připravuje Institut obsah výuky k jednotlivým ZOZ a zkušební otázky k jejich ověření zkouškou. Institut je zároveň jedinou institucí ze zákona oprávněnou zvláštní odborné způsobilosti zkouškou ověřovat.

5.1.1. Ověření odborné způsobilosti zkouškou – počty přihlášek a vydaných osvědčení

V roce 2010 bylo úřady územních samosprávných celků přihlášeno k ověření zvláštní odborné způsobilosti zkouškou celkem 1768 úředníků. V meziročním porovnání to je pokles v počtu přijatých přihlášek o 29,2%.

Počet nově přijatých přihlášek k ZOZ po jednotlivých čtvrtletích roku 2010 / The number of SPC applications received in 2010 (by quarter)

	1. Q	2. Q	3. Q	4. Q	2010
Celkem / Total	604	450	334	380	1768

Osvědčení o zvláštní odborné způsobilosti je vydáváno úředníkům, kteří byli u zkoušky zvláštní odborné způsobilosti ohodnoceni klasifikačním stupněm „vyhověl“. V roce 2010 bylo takových úředníků 1895 (tento počet zahrnuje i 7 vedoucích úřadů, kteří získali osvědčení z obecné části). Ve srovnání s rokem 2009 jde o pokles o 22,3%.

V následujícím grafu je uvedeno srovnání počtu vydaných osvědčení s počtem obdržovaných přihlášek za posledních 6 let.

According to its charter of foundation, the Institute for Local Administration Prague secures the fulfilment of selected state administration tasks in the area of training territorial self-governing units' officials pursuant to Act No. 312/2002 Coll. These tasks include:

- The methodology and coordination in the area of special professional competences and continuous training related to special professional competences;
- Testing special professional competences by nationwide applicable examinations;
- Drafting a portion of the Report on the Status of Territorial Self-Governing Units' Officials Training in the Area of Professional Competences;
- Administering a list of experts in both general and special parts of the examination to verify special professional competences and publishing it in a manner that enables remote access.

5.1. Special professional competences

One the Institute's basic responsibilities is to act as a methodological and coordinating body for the area of special professional competences (hereinafter referred to as the SPC). In conjunction with relevant ministries, the Institute prepares the content of different SPC and exam questions to test the competences. Pursuant to the law, the Institute is also one of the bodies authorised to verify the special professional competences by examinations.

5.1.1. The verification of professional competences – the number of applications and issued certificates

In 2010, self-governing territorial units entered 1,768 officials for special professional competence testing. This is a 29.2% decline on the year-to-year basis.

Special professional competence certificates are issued to officials who received the "passed" grade in a special professional competence exam. In 2010, 1,895 officials passed (this number also includes 7 heads of authorities who obtained certificates of general training). Compared to 2009, there is a 22.3% decrease.

The following chart compares the number of issued certificates and the number of applications received over the last six years.

5. VÝKON STÁTNÍ SPRÁVY

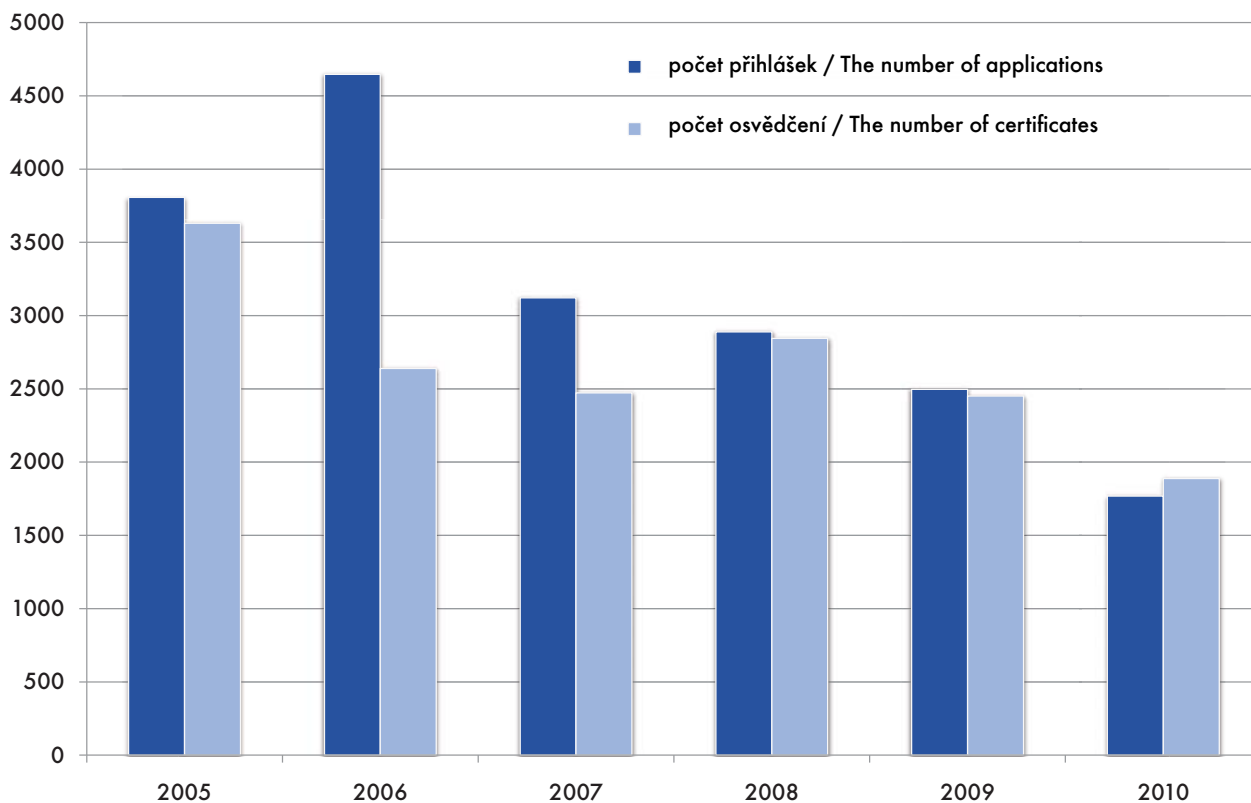
5. THE EXECUTION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Počty přihlášek na ZOZ a počty vydaných osvědčení ZOZ

Údaje o počtech přihlášených a účastníků zkoušek jsou ovlivněny fluktuací úředníků na pracovišti (odchod, přeřazení), převísem úředníků přihlášených v minulém roce přicházejících např. k opakované zkoušce v roce letošním a podobně letošními přihlášenými přicházejícími ke zkoušce až v roce následujícím (úředník má na složení zkoušky ze zákona lhůtu 18 měsíců).

The number of SPC applications and the number of issued certificates

Data about the number of enrolled candidates and participants is affected by the turnover of officials in authorities (employment termination, transfer to a different position), last year's excess of candidates - officials who will resit the examinations this year - and, similarly, candidates who registered this year but will not take the examination until next year (there is a statutory period of 18 months for passing the examination).



5. VÝKON STÁTNÍ SPRÁVY

5. THE EXECUTION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Přehled počtů vydaných osvědčení ZOZ (s procentním vyjádřením)

The number of issued SPC certificates (expressed also as a percentage)

Zkratka Abbr.	Celý název zvláštní odborné způsobilosti Full title of special professional competence	Počet vydaných osvědčení The number of issued certificates	%
BPSP	při přestupkovém řízení ve věcech bezpečnosti a plynulosti silničního provozu na úseku dopravy a silničního hospodářství a správních řízení souvisejících misdemeanour proceedings in matters of safety and continuity of road operation in the division of transport and road management and in related administrative proceedings	85	4,5
DANE	při správě daní a poplatků / administration of taxes and fees	162	8,5
DOP	v silniční dopravě / road transportation	23	1,2
DRAH	při správním rozhodování a dozorové činnosti při provozování drah a drážní dopravy administrative decisions and supervisory activity in operation of railways and rail transport	2	0,1
FIN	při finančním hospodaření územních samosprávných celků a jeho přezkumu financial management of territorial self-governing units and review thereof	191	10,1
HN	při řízení o dávkách pomoci v hmotné nouzi a o dávkách a o dávkách pro osoby se zdravotním postižením / management of provision of support payments in material emergency and payments for physically handicapped persons	79	4,2
HOKS	při přípravě a realizaci hospodářských opatření pro krizové stavy preparation and implementation of economic measures for crisis situations	5	0,3
CHLP	při ochraně zdraví a životního prostředí před škodlivými účinky chemických látek a chemických přípravků a prevenci havárií způsobených těmito látkami protection of health and the environment against harmful effects of chemical substances and chemical preparations and prevention of accidents caused by these substances	2	0,1
LHM	v lesním hospodářství a myslivosti / forest management and game management	23	1,2
MAT	při správě matrik a státního občanství / administration of registries and state citizenship	34	1,8
OH	v hospodaření s odpady a nakládání s obaly / waste management and disposal of packaging	42	2,2
OCHP	v ochraně přírody a krajiny / nature and landscape protection	76	4,0
OOKR	při zajištění ochrany obyvatel a krizovém řízení / ensuring protection of citizens and crisis management	22	1,2
OPCD	při vedení evidence obyvatel a vydávání občanských průkazů a cestovních dokladů in keeping records of citizens and issuing citizen's identification cards and passports	135	7,1
OVZD	v ochraně ovzduší / atmospheric protection	22	1,2
PP	při památkové péči a správě sbírek muzejní povahy monument care and administration of collections of a museum nature	35	1,8
RORP	při správním rozhodování o řídičských oprávněních a řídičských průkazech administrative decisions on driving licences	78	4,1
SH	při správním rozhodování a dozorové činnosti v silničním hospodářství administrative decisions and supervisory activity in road management	93	4,9
SKOL	ve školství / schooling	81	4,3
SPO	při sociálně-právní ochraně dětí / social-legal protection of children	57	3,0
SR	při územním rozhodování a při rozhodování na úseku stavebního řádu a vyvlastnění planning permission and decisions in the sphere of building code and expropriation	225	11,9
SS	v sociálních službách / social services	70	3,7
UP	v územním plánování / town and country planning	81	4,3
VH	ve vodním hospodářství / water management	63	3,3
VP	při přestupkovém řízení ve věci veřejného pořádku, občanského soužití a majetku misdemeanour proceedings in matters of public order, civil co-existence and property	65	3,4
ZDR	ve zdravotnictví / healthcare	17	0,9
ZEM	v zemědělství / agriculture	4	0,2
ZP	při správě živnostenského podnikání / administration of trade	91	4,8
ZPF	při ochraně zemědělského půdního fondu / protection of the agricultural land resource	20	1,1
ZPIP	při posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevenci a omezování znečištění environmental impact assessment and integrated prevention and limitation of pollution	5	0,3
celkem Total		1888	100,0

5. VÝKON STÁTNÍ SPRÁVY

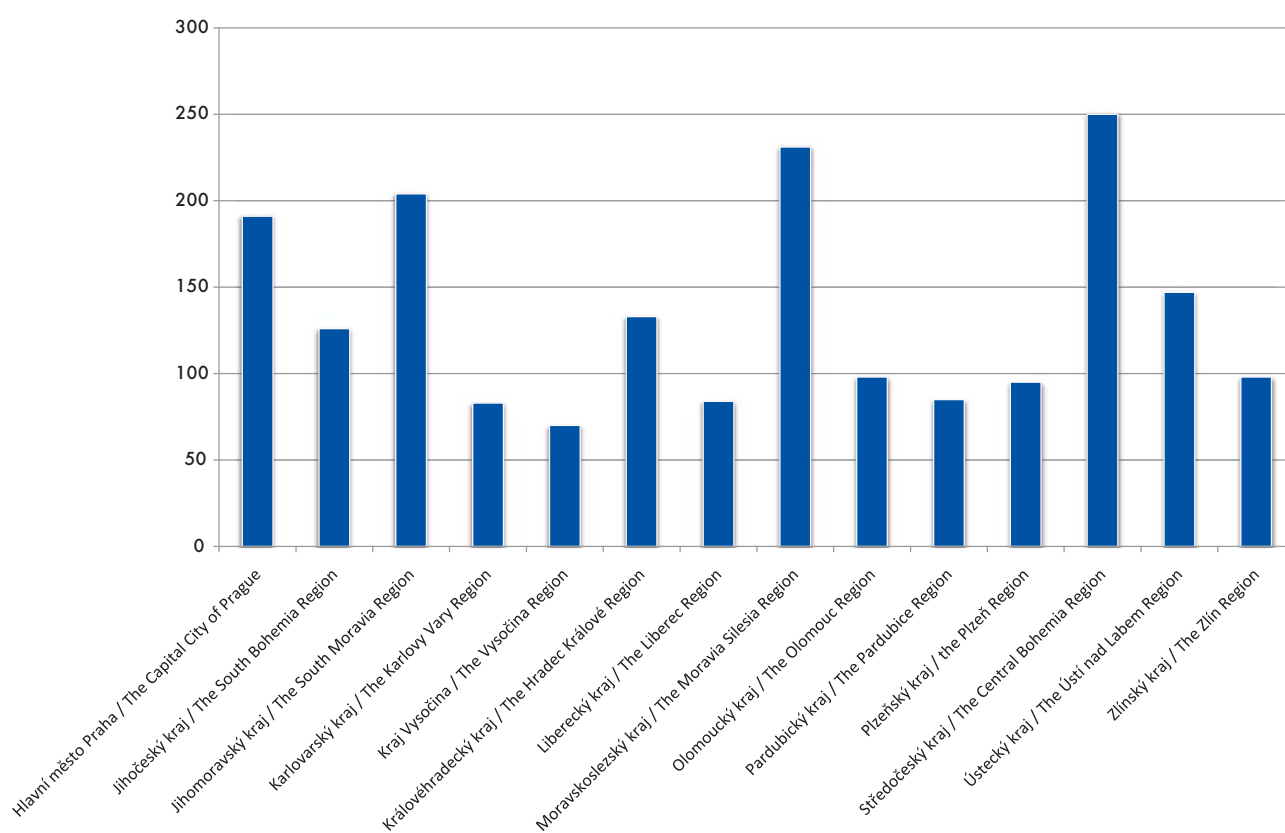
5. THE EXECUTION OF PUBLIC ADMINISTRATION

V níže uvedené tabulce jsou uvedeny počty vydaných osvědčení zvláštní odborné způsobilosti rozříděné podle regionu. Do každého regionu vymezeného územím krajů ČR jsou zahrnuti všichni úředníci územních samosprávných celků, jejichž sídlo je na území daného kraje.

The table below specifies the numbers of issued certificates of special professional competences by region. Each region, a defined territorial self-governing unit of the Czech Republic, includes all officials from authorities based in the territory of the given region.

Srovnání počtu vydaných osvědčení v jednotlivých regionech (řazeno abecedně dle krajů)

A comparison of certificates issued under individual programmes (in alphabetical order by regions)



5.1.2. Uznání rovnocennosti vzdělání

Podle vyhlášky č. 511/2002 Sb. vydává Ministerstvo vnitra ČR absolventům vymezených bakalářských a magisterských studijních programů osvědčení o uznání rovnocennosti takového vzdělání. Úředník, kterému je takové osvědčení vydáno, již nevykonává zkoušku zvláštní odborné způsobilosti (ZOZ).

5.1.2. The education equivalency procedure

Pursuant to Decree No. 511/2002 Coll., the Ministry of the Interior of the Czech Republic issues certificates of education equivalence for graduates from specific bachelor's and master's study programmes. An official who receives such certificate does not have to take a special professional competence examination.

5. VÝKON STÁTNÍ SPRÁVY

5. THE EXECUTION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Uznání rovnocennosti vzdělání podle Vyhlášky č. 511 / 2002 Sb.

The recognition of education equivalence pursuant to Decree No. 511 / 2002 Coll.

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
počet uznaných rovnocenností The number of recognised cases	702	1426	1268	1178	1358	1342	1234	1105
počet přihlášených na ZOZ do Institutu The number of SPC enrolments with the Institute	10817	8393	4509	4646	3121	2829	2497	1768
% poměr uznané rovnocennosti / přihlášky na ZOZ % of recognised equivalency / SPC applications	6,5	17	28,1	25,4	43,5	47,4	49,4	62,5
% poměr uznané rovnocennosti / vydaná osvědčení % of recognised equivalency / issued certificates	24,8	25,9	33,5	44,6	54,9	50,7	50,3	58,3

* Zdroj: webové stránky MV ČR - <http://www.mvcr.cz/clanek/vzdelavani-ve-verejne-sprave-a-akreditace-vzdelavacich-instituci-676573.aspx?q=Y2hudW09NA%3d%3d>

* Source: Czech Ministry of the Interior's website - <http://www.mvcr.cz/clanek/vzdelavani-ve-verejne-sprave-a-akreditace-vzdelavacich-instituci-676573.aspx?q=Y2hudW09NA%3d%3d>

Uznání rovnocennosti vzdělání je nejčastějším důvodem ke stornování přihlášky k přípravě a zkoušce ZOZ se strany úřadu.

Důvody ke stornování přihlášek jsou uvedeny v níže uvedeném grafu. Největší procento z celkového počtu 608 stornů k přípravě a zkouškám ZOZ připadlo na uznání rovnocennosti vzdělání (36%) a ukončení pracovního poměru (25%). Uznání rovnocennosti a následné storno přihlášky se v posledních třech letech jeví jako problém pro plánování příprav a zkoušek ZOZ.

The decision to recognize equivalent education is the most common reason for cancelling the application for SPC training and examination by the authority.

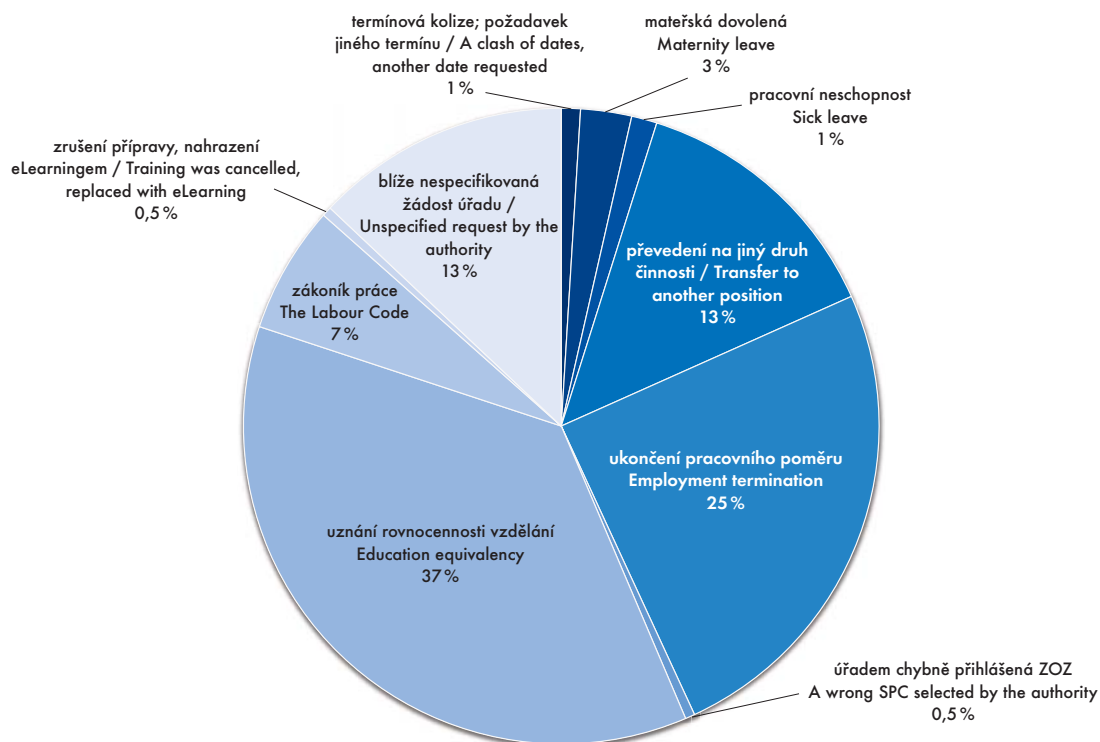
Reasons for cancelling applications are provided in the below chart. Out of 680 cancellations, education equivalency decisions account for the highest number (36%), followed by employment termination (25%). Equivalency recognition and subsequent cancellation has recently caused problems in planning with respect to SPC training and examinations.

5. VÝKON STÁTNÍ SPRÁVY

5. THE EXECUTION OF PUBLIC ADMINISTRATION

Úřadem uvedené důvody storna přihlášek

Reasons for cancellations as provided by the authorities



5.1.3. Úspěšnost na zkouškách ZOZ

Tabulka vyjadřuje počty úředníků z jednotlivých krajů, kteří úspěšně složili zkoušku v řádném termínu (klasifikační stupeň „vyhověl“). Celkem ji složilo v řádném termínu 1531 úředníků, což představuje 80,8% úspěšnost z celkového počtu těch, kteří v roce 2010 skládali zkoušku ZOZ.

Z přijatých 5 přihlášek tajemníků a vedoucích úředníků jich všech 5 úspěšně složilo zkoušku v řádném termínu a též obdrželi osvědčení.

5.1.3. The success rate of SPC examinations

The table shows the numbers of officials from different regions who successfully passed an examination on a due exam date (classified as “passed”). Altogether 1,531 officials passed the examination which accounts for an 80.8% success rate compared to the total number of those who took an SPC examination in 2010.

Out 5 registered applications from secretaries and senior officials, all 5 successfully passed the examination on a due date and received certificates thereof.

Počty úspěšných a neúspěšných u řádné zkoušky ZOZ podle krajů

The numbers of successful and unsuccessful applicants in regular SPC examinations by region

Úspěšnost u řádné zkoušky / The success rate of regular examinations	Hlavní město Praha / The Capital City of Prague	Jihočeský kraj / The South Bohemia Region	Jihomoravský kraj / The South Bohemia Region	Karlovarský kraj / The Karlovy Vary Region	Kraj Vysočina / The Vysočina Region	Královéhradecký kraj / The Hradec Králové Region	Liberecký kraj / The Liberec Region	Moravskoslezský kraj / The Moravia Silesia Region	Olomoucký kraj / The Olomouc Region	Středočeský kraj / The Pardubice Region	Plzeňský kraj / The Plzeň Region	Středočeský kraj / The Central Bohemia Region	Ústecký kraj / The Ústí nad Labem Region	Zlínský kraj / The Zlín Region
Úspěch / Passed	148	95	172	61	63	113	69	192	76	74	82	196	118	70
Neúspěch / Failed	49	26	37	26	7	18	19	49	18	10	20	56	35	27
Celkem / Total	197	121	209	87	70	131	88	241	94	84	102	252	153	97
% poměr / % ratio	75,1	78,5	82,3	70,1	90,0	86,3	78,4	79,7	80,9	88,1	80,4	77,8	77,1	72,2

5. VÝKON STÁTNÍ SPRÁVY

5. THE EXECUTION OF PUBLIC ADMINISTRATION

V celkovém souhrnu výčtu úspěšnosti a neúspěšnosti úředníků u všech zkoušek za rok 2010 je statistika následující:

The statistics for the total (un)success rate of officials in all examinations for 2010 is provided in the table below:

Úspěšnost na zkouškách ZOZ

The success rate of SPC examinations

	Vyhovělo / Passed	Nevyhovělo / Failed
Řádný termín zkoušky / Due examination date	1529	397
1. opakovaná zkouška / 1 st resit	306	112
2. opakovaná zkouška / 2 nd resit	60	19
Celkem zkoušených / Total number of candidates	2423	

Z celkového počtu 2425 zkoušených úředníků jen 19 (= 0,8%) z nich v roce 2010 definitivně nevyhovělo.

Out of the total number of 2,425 examined officials, only 19 (= 0.8%) definitely failed.



6. VZDĚLÁVÁNÍ

6. TRAINING

6.1. Územní samosprávné celky

Vzdělávání úředníků územních samosprávných celků, stanovené zákonem č. 312/2002 Sb., je pro Institut základní starostí, a tomuto typu vzdělávání se věnuje se zvláštní péčí a úsilím. Kurzy jsou průběžně aktualizovány, zkvalitňovány, portfolio akreditovaných kurzů se neustále rozšiřuje.

6.1.1. Přípravy k ověření ZOZ

V reakci na vývoj legislativy v příslušných oblastech veřejné správy došlo v průběhu roku 2010 k úpravám obsahu některých akreditovaných prezenčních vzdělávacích programů zaměřených na přípravu k ověření zvláštní odborné způsobilosti. Ke změnám však došlo také v oblasti metod a studijních materiálů. Organizátoři kurzů a lektori tak pokračovali v trendu posledních dvou let, tedy v úsilí o zvyšování efektivity tohoto druhu prohlubování kvalifikace úředníků obcí a krajů. Standardem při realizaci výuky se stalo využívání moderní didaktické techniky (např. PowerPointových prezentací a internetu). Kromě přednášek jsou součástí kurzů stále častěji participativní výukové postupy (např. řešení případových studií, týmová práce, cvičné testy a podobně). Postupně vznikají baterie úkolů pro jednotlivé zvláštní části ZOZ používané v pracovních sešitech. Tyto změny jsou ze strany účastníků kurzů hodnoceny jako užitečné a efektivní.

6.1.2. Průběžné vzdělávání

V roce 2010 se Institut výrazně soustředil na rozšíření nabídky kurzů průběžného vzdělávání úředníků a na aktualizaci témat reflektujících jejich potřeby, resp. současnou situaci v České republice. K akreditaci bylo v roce 2010 připraveno celkem 38 zcela nových prezenčních programů průběžného vzdělávání, což je o 12 programů více v porovnání s rokem 2009.



6.1. Territorial self-governing units

The training of officials in territorial self-governing units, as laid down by Act No. 312/2002 Coll., is the Institute's main responsibility and it is addressed with special care and effort. Courses are continuously updated and improved, and the portfolio of accredited courses continues to expand.

6.1.1. Preparation for SPC verification

In response to the trends in legislation in relevant areas of public administration, the content of some accredited attendance-based training programmes focusing on preparation for the verification of special professional competence (SPC) was modified. However, there were also some changes in the methods and teaching materials. Course organisers and instructors thus continued the trend of the past two years, i.e. they continued their efforts to improve the efficiency of this type of enhancing the qualification of officials in territorial self-governing units. Using latest technical equipment in teaching has become a standard (e.g. PowerPoint presentations or the Internet). In addition to lectures, the courses increasingly include participatory teaching methods (e.g. preparing case studies, teamwork, practice tests etc.). Gradually, sets of tasks are being formed for each specific portion of SPC that are used in workbooks. These changes are viewed by course participants as useful and effective.

6.1.2. Continuous training

In 2010, the Institute was strongly focused on extending its range of continuous training courses for officials and updating the themes to reflect their needs (i.e. the current situation in the Czech Republic). A total of 38 brand new attendance-based continuous training programmes were prepared for accreditation in 2010, which is 12 programmes more compared to 2009.

6.1.3. Training of senior officials and heads of authorities

The Institute for Local Administration also organises and provides training for senior officials and heads of authorities. Pursuant to Section 27 of Act No. 312/2002 Coll., on the officials of self-governing units and on amendments to some acts, such training is composed of two portions – a general and a specific part. The general part focuses on managerial knowledge and skills necessary for quality human resource management. The special parts aim to familiarize senior officials with the different administrative activities performed by their subordinates. In 2010, the structure of some special parts was changed in order to better reflect the current needs of senior officials. The programme focusing on monu-

6.1.3. Vzdělávání vedoucích úředníků a vedoucích úřadů

Institut pro místní správu také organizuje a zajišťuje vzdělávání vedoucích úředníků a vedoucích úřadů. Podle § 27 zákona 312/2002 Sb., o úřednicích územních samosprávných celků a o změně některých zákonů, se toto vzdělávání skládá ze dvou částí - z části obecné a části zvláštní. Obecná část je zaměřena na manažerské znalosti a dovednosti nutné pro kvalitní řízení lidských zdrojů. Zvláštní části mají za cíl seznámit vedoucí úředníky s jednotlivými správními činnostmi, které vykonávají jejich podřízení. V roce 2010 došlo ke změnám ve struktuře některých zvláštních částí tak, aby lépe odrážely aktuální potřeby vedoucích úředníků. Do programu zaměřeného na problematiku památkové péče byl zařazen zcela nový předmět „Památková ochrana území“, program zaměřený na územní plánování a stavební řízení byl obohacen o předmět věnovaný problematice katastru nemovitostí. Vedoucí úřadů mají možnost absolvovat elearningové vzdělávání, které si klade za cíl podat komplexní přehled o jednotlivých správních činnostech.

6.1.4. Vzdělávání pro volené zastupitele

V roce 2010 vznikl zcela nový cyklus kurzů pro (nové) zastupitele a starosty. Cílem programu bylo seznámit cílovou skupinu se základními právními předpisy významnými pro činnost zastupitelstva obce a výkon funkce starosty (mimo jiné s ohledem na nejčastější pochybení zjišťovaná při provádění kontrol výkonu samostatné působnosti), pomoci cílové skupině při řešení problémů při aplikaci těchto právních předpisů v praxi obcí, poskytnout platformu pro výměnu zkušeností a příkladů dobré praxe a přispět tak k zefektivnění práce zastupitelstev a starostů obcí. Na základě zpětné vazby od účastníků kurzů vznikly další vzdělávací programy orientované na tuto cílovou skupinu. Naším cílem je vytvořit nabídku uceleného systému vzdělávání zastupitelů.

6.1.5. Nové formy vzdělávání - eLearning a bLearning pro územní samosprávné celky

Po předchozích letech, kdy byla velká pozornost věnována technickému vývoji řídicího systému pro elektronické vzdělávání ELEV, se Institut zaměřil především na další zvyšování kvality kurzů a jejich interaktivity. Do vybraných kurzů byly zapracovány nové typy cvičení, jako doplnění slova do mezery v textu, přiřazování správných termínů, seřazování hodnot podle zadaného kritéria. Součástí některých kurzů jsou krátká instruktážní videa.

Novinkami v této oblasti jsou tyto eLearningové kurzy:

- Ochrana osobních údajů
- Rovné příležitosti žen a mužů ve veřejné správě

ment protection was extended to include an entirely new course entitled “Protection of areas with monuments”, and the programme focusing on town and country planning and the building permit proceedings was extended to include a new course on the Land register and related issues. Heads of authorities can complete eLearning training which aims to provide a comprehensive overview of the various administrative activities.



6.1.4. Training for elected municipal councillors

In 2010 an entirely new series of courses was created for (new) municipal councillors and mayors. The programme was intended to familiarize the target group with key legal regulations that are relevant to the activities of the municipal council and the mayor (focusing, among other things, on the most common mistakes that have been identified by inspections of the exercise of independent authority), help the target group solve problems in applying these legal regulations to municipal practice, provide a platform for exchanging good practice experience and examples, thus helping councils and mayors work more effectively. Based on feedback from course participants, new training programmes have been created that cater to the needs of this target group. Our goal is to offer a comprehensive system of training for municipal councillors.

6.1.5. New forms of training – eLearning and bLearning for territorial self-governing units

After previous years, when great attention was given to the technical development of the ELEV control system for electronic training, the Institute focused primarily on further improving the quality of courses and their interactivity. New types of exercises were incorporated into selected courses, such as filling missing words in text, matching the right terms, arranging values according to specified criteria. Some courses include short instructional videos.

6. VZDĚLÁVÁNÍ

6. TRAINING

Byly zahájeny přípravné práce na programu Bezpečnost a ochrana zdraví při práci ve veřejné správě.

Pro přípravu k ověření zvláštní odborné způsobilosti úředníků obcí a krajů má Institut pro místní správu Praha akreditované eLearningové vzdělávací programy pro obecnou část a pro třetinu zvláštních částí. V návaznosti na zásadní legislativní změny v oblasti hospodaření s odpady a nakládání s obaly byl v průběhu roku 2010 příslušný program přepracován a doplněn, ze stejného důvodu byly zahájeny práce na aktualizaci programu věnovanému správním činnostem při posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevenci a omezování znečištění.

Kromě „klasických“ tříměsíčních eLearningových kurzů byla postupně rozšířena také nabídka eLearningové přípravy na opakovanou zkoušku v rozsahu 30 dní (v roce 2010 byly Ministerstvem vnitra akreditovány programy pro správním činnosti při finančním hospodaření územních samosprávných celků a jeho přezkumu a pro správu živnostenského podnikání).

Již od roku 2009 úředníkům, kteří se připravují na obecnou část zkoušky ZOZ prezenční formou ve vzdělávacím středisku v Benešově, Institut s úspěchem nabízí studijní materiály v elektronické verzi.



V termínu 1. 7. – 30. 9. 2010 byl realizován pilotní projekt blendedLearningového kurzu přípravy k ověření obecné části ZOZ. Zúčastnily se ho (bezplatně) dvě skupiny úředníků (z Magistrátu hlavního města Prahy a z Městského úřadu Benešov). V rámci pro-

The following eLearning courses are completely new in this area:

- Personal data protection
- Equal opportunities for women and men in public administration

Preparatory work has begun on the programme entitled “Occupational Health and Safety in Public Administration”.

To prepare for the verification of special professional competence of officials in municipalities and self-governing regions, the Institute for Local Administration Prague has accredited eLearning training programmes for the general part and for a third of the special parts. Following some major legislative changes in the areas of waste management and disposal of packaging, the relevant programme was revised and supplemented in 2010 and, for the same reason; an update was commenced of the programme focusing on the administrative activities in environmental impact assessment and integrated pollution prevention and control.

Besides “conventional” three-month eLearning courses, the offer of 30-day eLearning preparation for re-test was gradually expanded (in 2010 the Ministry of the Interior accredited programmes covering administrative activities in the financial management of territorial self-governing units and its review and for self-employment administration).

Since as early as 2009, the Institute has successfully offered instructional materials in electronic form for officials that are preparing for the general part of the SPC examination in an attendance-based form at the Benešov training centre.

From 1 July to 30 September 2010, the pilot project of a blendedLearning preparatory course for verifying the general part of SPC was implemented. It was attended (free of charge) by two groups of officials (from the Prague City Hall and the Benešov Municipal Authority). Within the project, this new modern combined form of distance and attendance-based training was used consistently for the first time by the Institute for Local Administration Prague, and it was received positively by both the participants and the instructor. The results of this pilot project will be used to adjust the current accredited training programme (its content, technology and organization) whose full operation is scheduled to be launched in 2011.

6.2. State administration

Pursuant to a decision by the Minister of the Interior, the competences and responsibilities previously exercised by the Institute of State Administration of the Ministry of the Interior were transferred to the Institute for Local Administration Prague with effect from 1 May 2010. Therefore, the Institute for Local Administration Prague now

jektu byla v podmínkách Institutu pro místní správu Praha poprvé důsledně využita tato moderní kombinovaná forma distančního a prezenčního vzdělávání, jež byla kladně hodnocena jak od účastníků, tak od tutora. Výstupy z tohoto pilotního projektu poslouží při úpravě stávající podoby akreditovaného vzdělávacího programu (jeho obsahu, technologie a organizace), jehož spuštění v „ostrém“ provozu je plánováno na rok 2011.

6.2. Státní správa

Z rozhodnutí ministra vnitra došlo s účinností k 1. květnu 2010 k převodu kompetencí a úkolů do té doby zajišťovaných Institutem státní správy ministerstva vnitra na Institut pro místní správu Praha. Institut pro místní správu Praha tak nově zajišťuje školení nejen pro územní samosprávné celky, ale také pro zaměstnance vykonávající státní správu ve správních úřadech. Při realizaci této nové agendy Institut vychází především z Usnesení vlády České republiky č. 1542 ze dne 30. listopadu 2005 o Pravidlech vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech a ze Strategie realizace Smart Administration v období 2007–2015.

6.2.1. Vstupní vzdělávání následné

Institut po převzetí úkolu ve 3. a 4. čtvrtletí roku 2010 nově zpracoval výukové materiály pro vstupní vzdělávání následné včetně závěrečných zkušebních testů. Vytvořil si také vlastní lektorský sbor tohoto kurzu. Realizací dvou běhů prezenční formy studia v říjnu a prosinci byly získány zkušenosti s tímto studiem, které byly využity k úpravám vstupního vzdělávání zařazeného do nabídky na rok 2011. Celkem se prezenčních kurzů účastnilo 22 posluchačů. Ke konci roku 2010 byla spuštěna rovněž distanční forma kurzu.

6.2.2. Prohlubující vzdělávání manažerské

S agendou vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech Institut převzal také povinnost nabízet typy školení, které jsou stanoveny v usnesení vlády č. 1542 o Pravidlech vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech. Kromě vstupního vzdělávání následného se jednalo především o prohlubující vzdělávání manažerské. Institut připravil zcela nové kurzy s aktuálními tématy, jako např. „Korupce a protikorupční politika ve veřejné správě“, „Pravidla tvorby vnitřních předpisů v organizaci“ nebo „Antidiskriminační zákon“.

6.2.3. Prohlubující vzdělávání v dalších oblastech

V okruhu kurzů nabízejících vzdělávání v dalších oblastech připravil Institut pro potřeby státní správy např. kurzy „Zákon o střetu zájmů“, „Vedení hodnotících a rozvojových rozhovorů“, „Efektivní řízení porad“ nebo „Praktické nástroje motivace“.

provides training not only for territorial self governing units, but also for public administration employees at administrative authorities. In implementing this new agenda, the Institute follows above all Government Resolution No. 1542 of 30 November 2005 laying down the rules for educating employees of administrative offices and the Strategy for Implementing Smart Administration in 2007–2015.



6.2.1. Initial follow-up training

After assuming the task in the 3rd and 4th quarters of 2010, the Institute newly prepared teaching materials for initial follow-up training, including final test. In addition, it created its own team of instructors for the course. In October and December, the implementation of two runs of the attendance course yielded experience that was used to adjust the initial training that was included in the offer for 2011. Attendance courses were attended by a total of 22 students. Furthermore, the distance form of the course was launched at the end of 2010.

6.2.2. Further management

Along with the agenda of training employees in administrative offices, the Institute also assumed the obligation to provide the types of training that are specified by Government Resolution No. 1542 laying down the rules for training employees in administrative offices. In addition to initial follow-up training, these included above all further training in management. The Institute prepared entirely new courses with relevant topics such as “Corruption and Anti-corruption Policy in Public Administration”, “Rules for creating internal regulations in an organization” and “The Anti-Discrimination Act”.

6.2.3. Further training in other areas

Within the range of training courses in other areas, the Institute prepared courses to suit the needs of public administration, such as “The Conflict of Interest Act”, “Conducting Evaluation and Development Interviews”, “Effective Meeting Management” or “Practical Motivation Tools”.

6. VZDĚLÁVÁNÍ

6. TRAINING

Počet kurzů a zaměstnanců na prohlubujícím vzdělávání státní správy
Účast zaměstnanců státní správy na kurzech prohlubujícího vzdělávání, resp. u vstupního vzdělávání následného a základní pedagogické přípravy lektorů se počítá tzv. kumulovanými počty účastníků na všech 4-5 dnech příprav. V tabulce je započítán i pilotní kurz „Problematika bezdomovectví v práci policie“.

	Počet kurzů The number of courses	Počet zaměstnanců The number of employees
3. čtvrtletí / 3Q	9	64
4. čtvrtletí / 4Q	62	411
Celkem / Total	71	475

6.2.4. Základní pedagogická příprava lektorů pro zaměstnance správních úřadů

Na základě převzetí agendy Institutu pro státní správu, v níž byla zastoupena i agenda vzdělávání zaměstnanců správních úřadů, kteří mají zabezpečovat lektorskou činnost a nemají pedagogické vzdělání, přistoupil v září 2010 Institut pro místní správu Praha k přípravě cyklu vzdělávacích akcí „Základní pedagogická příprava lektorů“.

Vzdělávací akce byla realizována prezenčně jako cyklus čtyř jednodenních kurzů v Praze po 8 hodinách, celkem 32 hodin. Kurz proběhl v posledních měsících roku 2010; byl rozdělen na části:

Základy andragogiky, pedagogické a sociální psychologie
Základy didaktiky vzdělávání dospělých
Praktický výcvik
Test a praktický výcvik

Podmínkou pro úspěšné dokončení kurzu a udělení certifikátu bylo:

- povinná 75% docházka, avšak nesmí chybět praktický výcvik a závěrečný seminář,
- zpracování testu se 70% správných odpovědí,
- úspěšné hodnocení prezentace posluchače lektorem – zpětná vazba z audiovizuálního záznamu.

Kurz úspěšně absolvovalo 11 posluchačů. Účastníci oceňovali odbornost lektorů a jejich zkušenosti z praxe. Kurz hodnotili jako ucelený s vyváženým zastoupením teorie a praxe.

6.2.5. Nové formy vzdělávání - eLearning a bLearning pro státní správu

V návaznosti na Usnesení Vlády ČR č. 464/2010 ze dne 14. června 2010 k plnění Priorit postupů vlády při prosazování rovných příležitostí pro muže a ženy připravil Institut v roce 2010

The number of courses and employees in further training for public administration

The participation of public administration employees in further training courses (i.e. for initial follow-up training and basic teaching skills training for instructors) is expressed as the cumulative number of participants for all 4-5 days of preparation. The table also includes the pilot course entitled “Homelessness Issues in Police Work”.

6.2.4. Basic teaching skills for instructors of administrative authorities' employees

The Institute for Local Administration Prague took over the agenda of the Institute of State Administration, which included training employees of administrative offices who are supposed to teach but have no formal training as teachers. Therefore, the Institute started preparing a series of training events entitled “Basic Teaching Skills for Instructors”.

The training project was implemented as an attendance-based series of four one-day courses in Prague, each lasting 8 hours, i.e. 32 hours in total. The course took place in the last months of 2010 and was divided into the following parts:

Basics of andragogy, pedagogical and social psychology
Basic of the teaching methods in adult education
Practical training
The test and practical training
Successful course completion and certification required:

- mandatory 75% attendance, including attendance at practical training and the final workshop
- test completion with at least 70% of correct answers
- the student's presentation must be evaluated as successful by the instructor – feedback from an audiovisual recording

A total of 11 students successfully completed the course. The participants appreciated the instructors' expertise as well as practical experience. They evaluated the course as integral, with a well-balanced proportion of theory and practice.

6.2.5. New forms of teaching – eLearning and bLearning for state administration

Based on Government Resolution No. 464/2010 of 14 June 2010 concerning achieving the priorities for government actions in promoting equal opportunities for men and women, the Institute prepared an eLearning programme entitled “Equal Opportunities for Women and Men in Public Administration” in 2010.

Another new addition was the eLearning course entitled “Personal Data Protection”. Also, preparatory work was started on

elearningový program Rovné příležitosti žen a mužů ve veřejné správě.

Další novinkou je elearningový kurz Ochrana osobních údajů, rovněž byly zahájeny přípravné práce na programu Bezpečnost a ochrana zdraví při práci ve veřejné správě.

V souvislosti s převedením některých agend Institutu státní správy na Institut pro místní správu Praha byl zpracován kompletní elearningový vzdělávací program Vstupního vzdělávání následného podle Pravidel vzdělávání zaměstnanců ve správních úřadech. Jeho první šestitýdenní běh ve výukovém prostředí ELEV byl zahájen 15. listopadu 2010.



6.3. eGovernment

Činnosti Institutu na poli vzdělávání eGovernmentových dovedností vyplývají ze Strategie implementace eGovernmentu v území. Z hlediska financování je možné je rozdělit do dvou částí.

První část zahrnuje všechny aktivity vykonávané v rámci projektu OPLZZ Vzdělávání úředníků a zaměstnanců veřejné správy, metodiků a školitelů a politiků v oblasti zavádění eGovernmentu, ve kterém je Institut dodavatelem vzorových vzdělávacích programů, školení manažerů vzdělávání a školitelů eGON center, koordinátorem a organizátorem osvětových a vzdělávacích akcí.

V roce 2010 bylo v České republice 98 aktivních eGON center zřízených krajskými úřady a obcemi s rozšířenou působností. Všechna eGON centra měla od Institutu k dispozici řídicí systém pro elektronické vzdělávání ELEV a nově vytvořené nebo aktualizované vzorové vzdělávací programy. Pro manažery vzdělávání a školitele eGON center byly nadále organizovány prezenční kurzy zaměřené na práci s LMS ELEV, roli tutora v distančním vzdělávání a lektorské dovednosti. Obsah kurzů byl aktualizován na základě zkušeností získaných v loňském roce.

the programme entitled "Occupational Health and Safety in Public Administration".

In connection with the transfer of some agendas of the Institute of State Administration to the Institute for Local Administration Prague, a complete eLearning training programme of 'Initial follow-up training' was prepared according to the rules for training employees of administrative authorities. Its first six-week run in the ELEV learning environment was started on 15 November 2010.

6.3. eGovernment

The Institute's activities in eGovernment skill training follow from the Strategy for Implementing eGovernment in the Territory. In terms of financing it can be divided into two parts.

The first part includes all activities that were carried out within the OP HRE project entitled Educating public administration officials and employees, methodologists and instructors and politicians in the implementation of eGovernment, where the Institute acts as the provider of model training programmes and training for training managers and instructors at eGON centres, and the coordinator and organiser of awareness-raising and training events.

In 2010, there were 98 active eGON centres in the Czech Republic that had been established by regional authorities and municipalities with extended competence. The Institute provided all eGON centres with the ELEV electronic learning management system and newly created or updated training programmes. Attendance courses focusing on work with the ELEV learning management system, the role of instructors in distance training, and teaching skills continued to be organised for training managers and instructors at eGON centres. The content of the courses was updated based on experience gained in the previous year.

The Institute serves as an eGON centre for officials and employees of territorial self-governing units (hereinafter referred to as TSGU), in whose administrative area training is not provided by an eGON centre. It organises attendance and eLearning courses.

The following 3 workshops were organised for TSGU: "Digital Documents, Their Signing and Archiving", "Electronic Filing Services - Examples of Good Practice" and "Personal Data Protection in Public Administration". The workshops were attended by 163 persons.

The second portion of the Institute's activities in the area of teaching eGovernment skills is provided outside the OP HRE project and it mainly involves awareness-raising events and work-

6. VZDĚLÁVÁNÍ

6. TRAINING

Institut plní funkci eGON centra pro úředníky a zaměstnance územních samosprávných celků (dále jen ÚSC), v jejichž správní oblasti eGON centrum neposkytuje vzdělávání. Organizuje prezenční a elearningové kurzy.

Pro ÚSC byly uspořádány 3 semináře: „Digitální dokumenty, jejich podepisování a dlouhodobé ukládání“, „Elektronické spisové služby – příklady dobré praxe“ a „Ochrana osobních údajů ve veřejné správě“. Seminářů se zúčastnilo 163 osob.

Druhá část činností Institutu na poli vzdělávání eGovernmentových dovedností je poskytována mimo rámec projektu OPLZZ a zahrnuje především osvětové akce a open semináře pro širokou veřejnost, dále spolupráci s Českou poštou, s. p., Notářskou komorou a dalšími subjekty.

6.4. Vzdělávání lektorů

V zájmu dalšího zkvalitňování nabízených vzdělávacích programů připravuje Institut každoročně sérii kurzů pro členy vlastního lektorského sboru. V rámci agendy spojené se vzděláváním zaměstnanců správních úřadů poskytuje Institut rovněž základní pedagogickou přípravu odborníkům, kteří si potřebují kvůli své lektorské činnosti doplnit pedagogické vzdělání.

6.4.1. Vzdělávání lektorského sboru Institutu pro místní správu

Praha

V roce 2010 bylo realizováno 8 kurzů z „Cyklu lektorských dovedností“, 5 kurzů samostatných a dvoudenní seminář „Pedagogické dovednosti lektora 2010“. Ve 13 realizovaných kurzech bylo proškoleno 132 lektorů Institutu, dvoudenního semináře se zúčastnilo 45 lektorů.

Jednodenní semináře z „Cyklu lektorských dovedností“ byly zaměřeny na rozvoj pedagogických znalostí a dovedností, důraz byl kladen na interaktivní výuku a praktická cvičení s následnou zpětnou vazbou. Tematicky se semináře postupně věnovaly základním pedagogickým dovednostem, náročným situacím v práci lektora, posluchači se seznámili s některými specifickými technikami lektorské práce a také se věnovali psychologickým aspektům zkoušek.

V samostatných kurzech měli lektori Institutu možnost získat praktické dovednosti ve využívání didaktické techniky – v práci s interaktivní tabulí a tvorbě PowerPointových prezentací. Tyto kurzy byly realizovány v počítačové učebně ve vzdělávacím středisku v Benešově.

Na konci měsíce září se uskutečnil 5. ročník tradičního dvoudenního setkání lektorů Institutu s názvem „Pedagogické doved-

shops for the general public, as well as cooperation with Česká pošta, s. p., the Notarial Chamber and other entities.



6.4. Training for instructors

In order to further improve the quality of provided training programmes, the Institute prepares a series of courses for the members of its own teaching staff every year. As part of its agenda that is associated with training administrative authorities' employees, the Institute also provides basic teaching skills training for professionals whose work as instructors requires them to have pedagogical training.

6.4.1. Training for the teaching staff of the Institute for Local Administration Prague

In 2010, the Institute organised 8 courses within the "Lecturers' Skills Series", 5 separate courses and a two-day workshop on "Teaching Skills for Instructors 2010". A total of 132 instructors from the Institute received training at these 13 courses, the two-day workshop was attended by 45 instructors.

The one-day workshops within the "Lecturers' Skills Series" focused on improving teaching knowledge and skills, with emphasis on interactive teaching and practical exercises with subsequent feedback. In terms of the topics covered, the workshops gradually addressed the basic teaching skills and the challenges in an instructor's work, the students became familiar with some specific teaching techniques and the psychological aspects of the tests were also covered.

The separate courses gave the Institute's instructors an opportunity to gain practical skills in using teaching equipment – working with an interactive whiteboard and creating PowerPoint presentations. These courses were organised in a computer lab at the Benešov training centre.

nosti lektora 2010". Byly připraveny 3 výukové moduly, do nichž se lektori přihlásili podle svého zájmu.

V Modulu A - „Tvorba elearningových kurzů“ se posluchači vedle základních teoretických poznatků seznámili s konkrétními zásadami tvorby elearningových programů a se zásadami tutor-ské činnosti. Praktická část výuky probíhala v počítačové učebně a lektori měli možnost pracovat přímo v prostředí programu ELEV, který je používán k výuce elearningových kurzů v Institutu pro místní správu Praha.

Modul B - „Jak učit ZOZ (burza nápadů)“ byl zaměřen na využívání interaktivních metod výuky a používání interaktivních pomůcek ve specifických podmínkách Institutu, tj. při přípravě úředníků ke složení zkoušky odborné způsobilosti. Posluchači se seznámili např. s tvorbou případových studií a s možností jejich využití ve vlastní výuce.

Modul C - „Zkouška - zátěž nejen pro zkoušené“ přinesl posluchačům poznatky z hlediska psychologie zkoušky jako zátěžové situace jak pro zkoušené, tak i pro zkoušející. Účastníci se rovněž seznámili s možnostmi řešení krizových situací při zkoušce a získali dovednosti k jejich řešení potřebné.

Účastníci u všech vzdělávacích aktivit kladně hodnotili odbornost lektorů a interaktivitu výuky. Získané zkušenosti hodnotili jako užitečné a realizovatelné v rámci vlastní výuky v podmínkách Institutu.

Z hodnocení všech vzdělávacích aktivit realizovaných pro lektory v roce 2010 byl vytvořen návrh na další vzdělávání lektorského sboru Institutu pro rok 2011.

6.5. Vzdělávací akce realizované na objednávku

V roce 2010 realizoval Institut pro místní správu Praha řadu vzdělávacích akcí vytvořených na míru konkrétnímu objednateli.



The 5th year of the traditional two-day meeting of the Institute's instructors entitled "Teaching Skills for Instructors 2010" took place at the end of September. Three training modules were prepared for which the instructors registered according to their preferences.

Module A - "The Designing of eLearning Courses" familiarised the attendees with some basic theoretical knowledge as well as the specific principles of designing eLearning programmes and the principles within an instructor's work. The practical portion of the training took place in a computer lab where the instructors could work directly in the ELEV programme environment that is used by the Institute for Local Administration Prague for delivering eLearning courses.

Module B - "How to Teach SPC (Brainstorming)" focused on using interactive teaching methods and interactive tools under the Institute's specific conditions, i.e. to prepare officials to pass a professional competence test. The attendees learned for example how to prepare case studies and how to use them in teaching.

Module C - "Examination - Stressful Not Only for the Candidates" familiarised the attendees with key findings regarding the psychological aspects of an examination as a stress situation for both the candidate and the examiner. The participants also learned about the possibilities for dealing with crisis situations during examinations and acquired the skills that are required for solving such situations.

For all training activities, both the instructors' expertise and the interactive form of the courses were evaluated positively by the participants. They viewed the acquired experience as useful and possible to implement in their own teaching activities at the Institute.

Based on the evaluation of all training activities that were organised for instructors in 2010, a proposal for further training for the Institute's teaching staff was drafted for 2011.

6.5. Training events that were implemented based on an order

In 2010, the Institute for Local Administration Prague organised a series of training events that were tailored to specific clients.

- A 16-lesson course in misdemeanour procedure was organised for the Ministry of Defence. Overall, more than 120 participants were trained.
- During the first half of 2010, the Institute trained 222 employees of the National Institute for Monuments. The course focused on practical issues in monument conservation and

6. VZDĚLÁVÁNÍ

6. TRAINING

- Pro Ministerstvo obrany ČR byl realizován kurz zaměřený na přestupkové řízení v rozsahu 16 vyučovacích hodin. Celkově bylo proškoleno přes 120 zájemců.
 - Pro Národní památkový ústav proškolil Institut 222 zaměstnanců v průběhu prvního pololetí 2010. Kurz byl zaměřen na praktické otázky památkové péče a vybrané kapitoly správního řádu.
 - Byl realizován kurz pro pracovníky vojenských újezdů zaměřený na sociální problematiku.
 - Česká pošta využívala Institutem vytvořené kurzy Vidimace a legalizace pro přípravu pracovníků ke složení zkoušky z vidimace a legalizace.
 - V roce 2010 bylo realizováno osm kurzů pro archivní správu MV ČR a jeden kurz pro pracovníky archivů nezřízovaných MV. Tyto vzdělávací akce se zaměřují na aktuální problémy v oblasti archivnictví.
 - Pro Stavební fakultu ČVUT od roku 2010 zajišťuje Institut realizaci přípravy k ověření obecné části ZOZ organizované stejně jako identické kurzy v Benešově. Spolupráce v této oblasti bude pokračovat i v roce 2011.
 - Na objednávku MV ČR Institut připravil a realizoval kurz Tým a týmová spolupráce. Celkem se zúčastnilo 58 posluchačů ve čtyřech dvoudenních kurzech.
- preservation, and some selected chapters of the Code of Administrative Procedure.
 - A course focusing on social issues was organised for employees of military training grounds.
 - The Czech Post used the Institute's courses on Verification and legalisation to prepare its employees for an examination in verification and legalisation.
 - In 2010, eight courses were organised for Archive management of the Ministry of the Interior and one course for the staff of archives outside the Ministry of the Interior's competence. These training events focus on current issues in the area of archive management.
 - Since 2010, the Institute has provided training for the verification of the general part of SPC for the Faculty of Civil Engineering of the Czech Technical University, which was organised in the same way as identical courses in Benešov. Cooperation in this area will continue in 2011.
 - Based on a commission by the Ministry of the Interior, the Institute prepared and implemented a course entitled Team and teamwork. Four two-day courses were attended by a total of 58 participants.

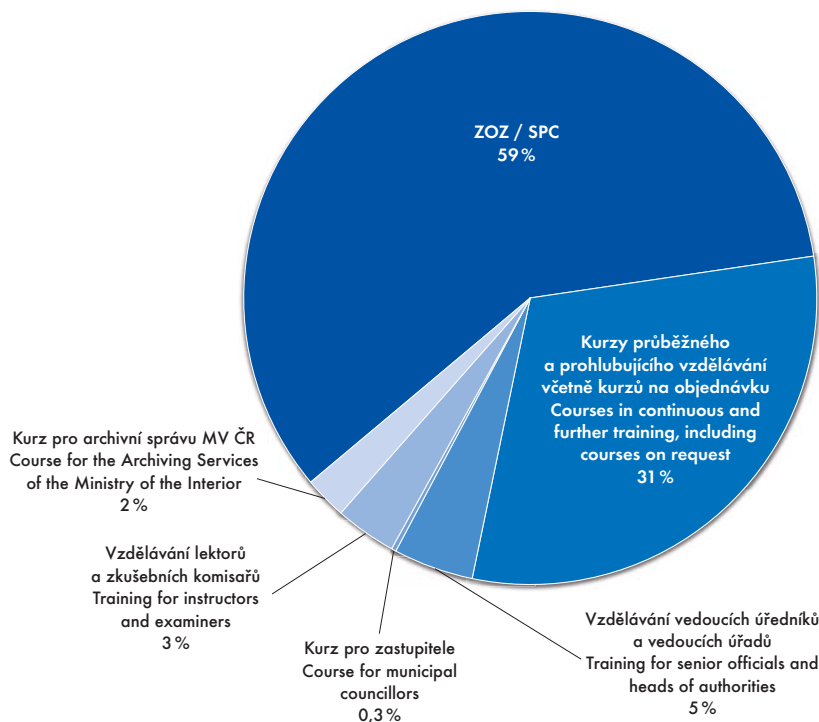
Celkový přehled vzdělávání

The overall overview of training activities

Typ vzdělávací akce Type of training event	Počet kurzů The number of courses	%	Kumulovaný počet posluchačů / Cumulative number of attendees	%
ZOZ / SPC	221	59	3440	58
Kurzy průběžného a prohlubujícího vzdělávání včetně kurzů na objednávku / Courses in continuous and further training, including courses on request	115	31	2012	34
Vzdělávání vedoucích úředníků a vedoucích úřadů Training for senior officials and heads of authorities	17	5	208	4
Kurz pro zastupitele / Course for municipal councillors	1	0	24	0
Vzdělávání lektorů a zkušebních komisařů Training for instructors and examiners	13	3	165	3
Kurz pro archivní správu MV ČR / Course for the Archiving Services of the Ministry of the Interior	9	2	80	1
Celkem / Total	376	100	5929	100

Počty vzdělávacích akcí

The number of training events

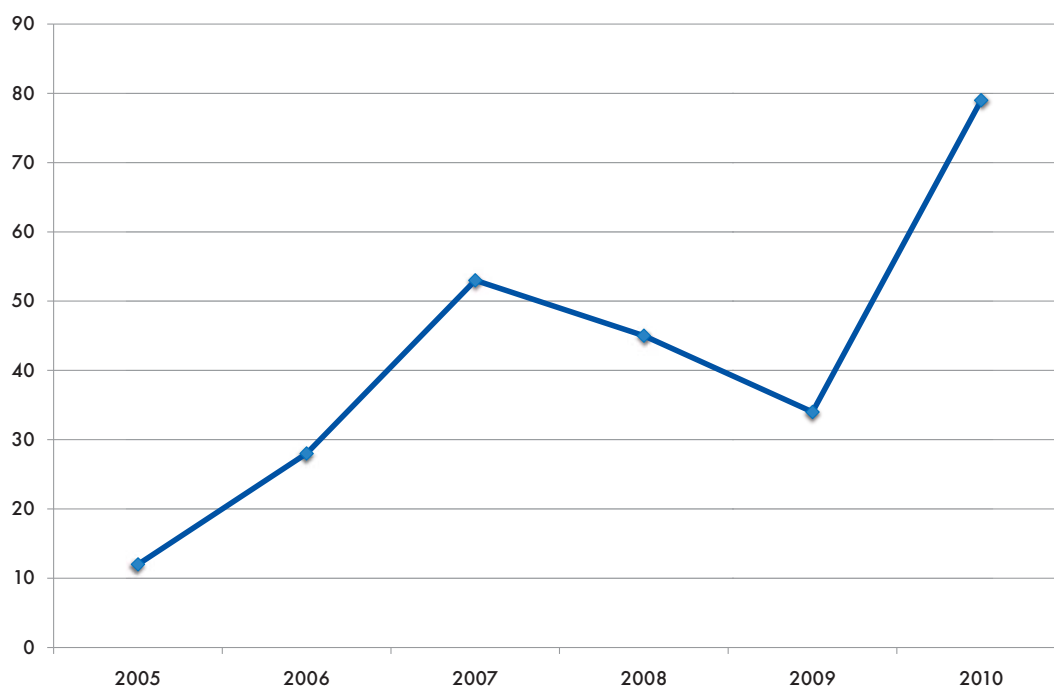


Počet kurzů v Praze (nárůst spojený mj. i s převzetím agendy prohlubujícího vzdělávání pro státní správu)

Institut neustále inovuje a rozšiřuje nabídku kurzů průběžného vzdělávání pro územní samosprávné celky, od léta 2010 přišel po převzetí agendy vzdělávání pro státní správu i s nabídkou nových kurzů prohlubujícího vzdělávání (zkratka PV).

The number of courses in Prague (the increase is attributable, among other things, to taking over the agenda of further training for state administration)

The Institute is constantly innovating and extending the offer of continuous training courses for territorial self-governing units. After the summer of 2010, i.e. after taking over the training agenda for state administration, it presented an offer of new further training (FE) courses.



7. EKONOMIKA INSTITUTU

7. THE INSTITUTE'S ECONOMICS

Stejně jako v předchozím období zajišťoval Institut úkoly stanovené zřizovací listinou a zřizovatelem, přičemž tyto úkoly byly v roce 2010 rozšířeny o akce spojené s implementací eGovernmentu. V oblasti ekonomiky Institut navázal na dobré výsledky z minulých let a při využití všech úsporných opatření ke snížení nákladů a při maximalizaci výkonů tak opět dosáhl kladných konečných výsledků.

7.1. Výsledky hospodaření Institutu

Hospodaření Institutu skončilo jako v předešlých letech kladným výsledkem. Dařilo se udržet stabilizované náklady především v jiné činnosti, maximalizovány byly výnosy v hospodářské činnosti při standardizovaných ekonomických procesech.

Rozpočet Institutu můžeme rozdělit do dvou oblastí - činnost hlavní a činnost jinou.

Hlavní činností Institutu (a potažmo jeho hlavním posláním) je především samotná realizace vzdělávání úředníků územních samosprávných celků a správních úřadů včetně mzdových nákladů na vlastní zaměstnance, lektory a odborníky, které předmětně vzdělávání připravují a uskutečňují.

Hlavní činnost Institutu byla i v roce 2010 ztrátová, především v souvislosti s nízkým příspěvkem na běžnou činnost, kde náklady

Just like in previous year, the Institute fulfilled its responsibilities provided for in the charter of foundation and by its founder. In 2010, these tasks and responsibilities were extended to the implementation of eGovernment. In the economic area, the Institute continued with its good results from previous years and while taking advantage of all cost-saving measures and maximizing its performance, it reached positive end results.

7.1. Institute's Economic Performance

Just like in previous years, the Institute's performance ended with positive results. The costs, especially under other activities, were stabilised and the benefits from the economic activity were maximized at standardised economic processes.

The Institute's budget can be divided into two parts - the main activity and other activities.

The main activity of the Institute (which is also the Institute's main mission) is to provide training to officials of territorial self-governing units and administrative authorities, including the labour costs of its own employees, lecturers and experts who are in charge of preparing and providing the training.

The main economic activity of the Institute ended with a loss in 2010, mainly because of a low contribution to regular



7. EKONOMIKA INSTITUTU 7. THE INSTITUTE'S ECONOMICS

nejsou vyrovnané s příspěvkem. Na konci roku byl výsledek hlavní činnosti ve ztrátě o výši 903 tis. Kč, přičemž část nákladů byla vyrovnána zvýšenými výkony v činnosti související se vzděláváním v eGovernmentu. Je třeba konstatovat, že i v tomto roce byla hlavní činnost Institutu podfinancována. Přestože příspěvek od zřizovatele včetně rozpočtových opatření činil 48.201 tis. Kč, 75,44% z těchto prostředků bylo vyčerpáno na mzdy zaměstnanců a náhrady lektorům, včetně příslušných odvodů na sociální a zdravotní pojištění.

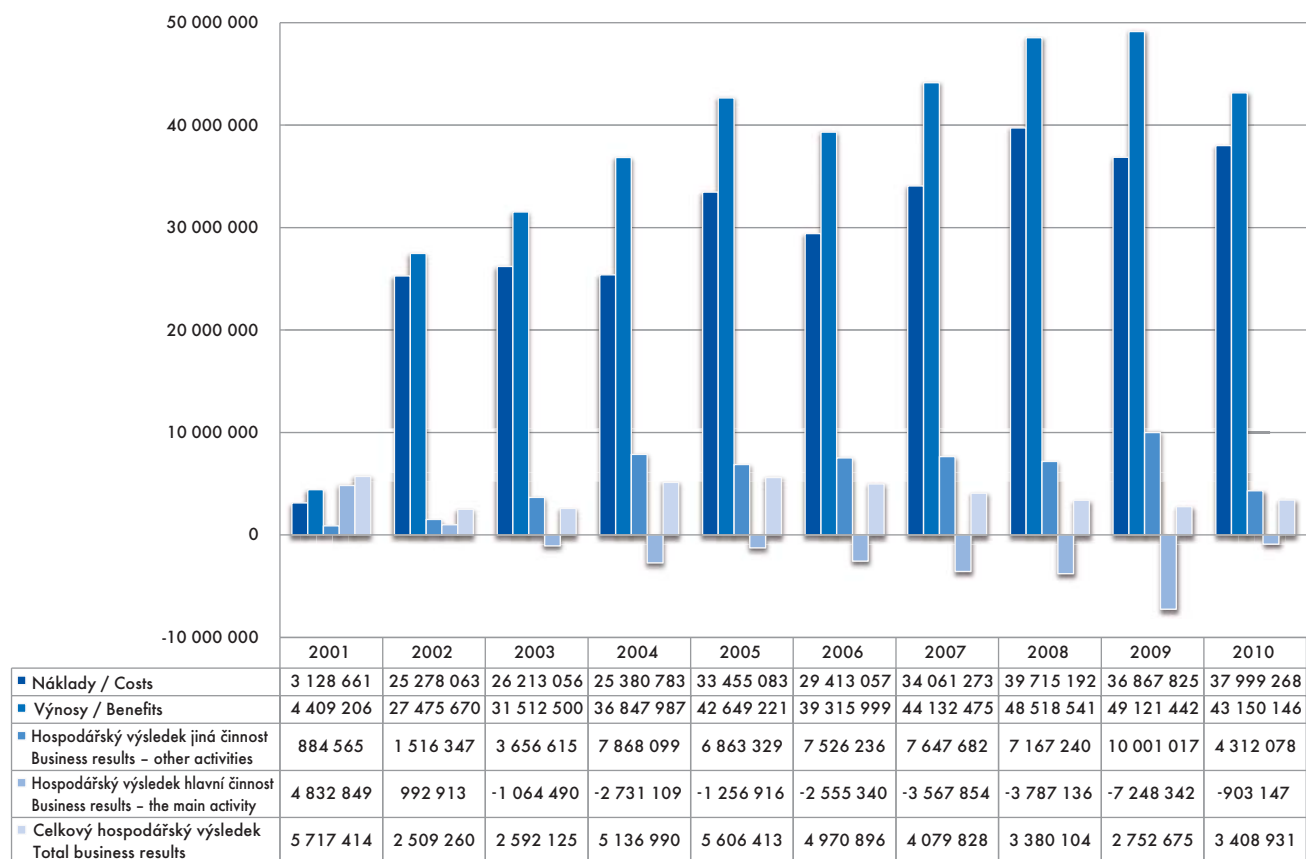
Jinou činností Institutu rozumíme aktivity, které souvisejí se zabezpečením hlavního poslání Institutu - vzděláváním úředníků. Jedná se zejména o provoz ubytovacích a stravovacích služeb, dopravu, didaktickou techniku či opravy movitého a nemovitého majetku. Jiná činnost Institutu je dlouhodobě zisková - konečný hospodářský výsledek v jiné činnosti činil po zdanění 4.312,1 tis. Kč. Z výnosu z jiné činnosti uhradil Institut ztrátu v hlavní činnosti, po vyrovnání ztráty v hlavní činnosti byl konečný hospodářský výsledek 3.408,9 tis. Kč, který byl navržen k rozdělení do fondů organizace.

activities where the costs are not in balance with the contribution. Towards the end of the year, the loss from the main activity was CZK 903 000 and some of the costs were compensated for by a better performance of activities related to eGovernment training. Unfortunately, the main economic activity of the Institute was again underfinanced in 2010. Despite the fact that the founder's contribution, including the budgetary measures, equalled CZK 48,201,000, 75.44% of these resources were used for employee salaries and remunerations for lecturers, including related social security and health insurance payments.

Other activities of the Institute include activities related to fulfilling the Institute's main mission, i.e. officials' training. These include mainly accommodation and catering, transportation, teaching aids and repairs to both movable and immovable assets. On the long-term, Institute's other activities have been profitable - the final economic result of other activities after taxation was CZK 4,312,100. The benefits used to pay the loss from the Institute's main activity and after compensating the loss, the final economic result was CZK 3,408,900; this amount was allocated to the organisation's funds.

Hospodářské výsledky Institutu

Institute's economic results



7. EKONOMIKA INSTITUTU

7. THE INSTITUTE'S ECONOMICS

7.2. Investice

V oblasti investic byla věnována značná péče dokončení úprav ve vzdělávacím středisku Benešov v proinvestované částce 3.983 tis. Kč. Bylo dokončeno nouzové osvětlení, podhledy na chodbách, akustické příčky a rekonstrukce sociálního zařízení. Další investice ve výši 1.495 tis. Kč byly vloženy do obnovy a modernizace výpočetní techniky, softwarového vybavení a do zabezpečení bezdrátového připojení v prostorách vzdělávacího střediska.

7.2. Investments

As far as investments are concerned, substantial efforts were dedicated to the finalisation of the Benešov training centre redevelopment. The investment amounted to CZK 3,983,000. The redevelopment involved the installation of emergency lights, soffits in the corridors and acoustic screens and the refurbishment of bathrooms. Another investment of CZK 1,495,000 was spent on the updating and modernisation of computer technology, software and a wireless Internet connection inside the training centre.

8. ZAHRANIČNÍ SPOLUPRÁCE

8. INTERNATIONAL COOPERATION

Klíčovým tématem zahraniční spolupráce Institutu v multilaterální rovině bylo pokračování spolupráce na mezinárodním projektu „Přenos inovací v metodologiích pro evropské úředníky – pokračování společného způsobu vzdělávání“ realizovaném v programu Leonardo da Vinci, na němž Institut spolupracuje s institucemi z Bulharska, Itálie a Portugalska. V průběhu roku 2010 z projektu odstoupil slovenský partner, stávajícímu konsorciu se nicméně podařilo kvalitu projektu uchovat na nezměněné úrovni. Vlastní realizační fáze projektu, jež s sebou přináší výstupy v podobě vytvoření zajímavých vzdělávacích modulů v prezenční i elearningové verzi, bude ukončena v březnu 2011.

Dynamicky se rozvíjející elektronizace veřejné správy je tématem mnoha přednášek a seminářů pořádaných Institutem nejen v České republice, ale i v zahraničí. Zahraniční kolegové projevují zájem především o sdílení zkušeností s eGovernmentem v českém prostředí. O tom svědčí například dvě vystoupení představitele

The key topic of Institute's international cooperation at the multilateral level was the continuation of the international project entitled "Transfer of Innovation in Methodologies for European Officials: Follow up a joint learning path", implemented under the Leonardo da Vinci Programme together with partners from Bulgaria, Italy and Portugal. During 2010, the Slovak partner left the project; however, the existing consortium managed to maintain its quality. The actual implementation brought outputs in the form of interesting training modules both for attendance-based and eLearning courses in March 2011.

The dynamically developing public administration electronicization has become the topic of many lectures and workshops organised by the Institute not only in the Czech Republic, but also abroad. Colleagues from abroad are interested mainly in sharing experience with eGovernment from the Czech Republic. This is documented for instance, by two presentations an Institute's rep-



8. ZAHRANIČNÍ SPOLUPRÁCE

8. INTERNATIONAL COOPERATION



Institutu na eGovernmentových konferencích v Berlíně, která zaznamenala velký ohlas a podpořila zájem o rozvoj a aktuální trendy v oblasti elektronizace veřejné správy v ČR.

Na poli bilaterální spolupráce přivítali zástupci Institutu zahraniční delegace z Gruzie, Číny a Vietnamu. Představili jim nejen činnost Institutu, ale i systém vzdělávání úředníků ve veřejné správě v ČR a částečně i obecné principy fungování veřejné správy ČR.

representative gave at eGovernment conferences in Berlin that were well received and aroused interest in development and current trends in the area of public administration electronization in the Czech Republic.

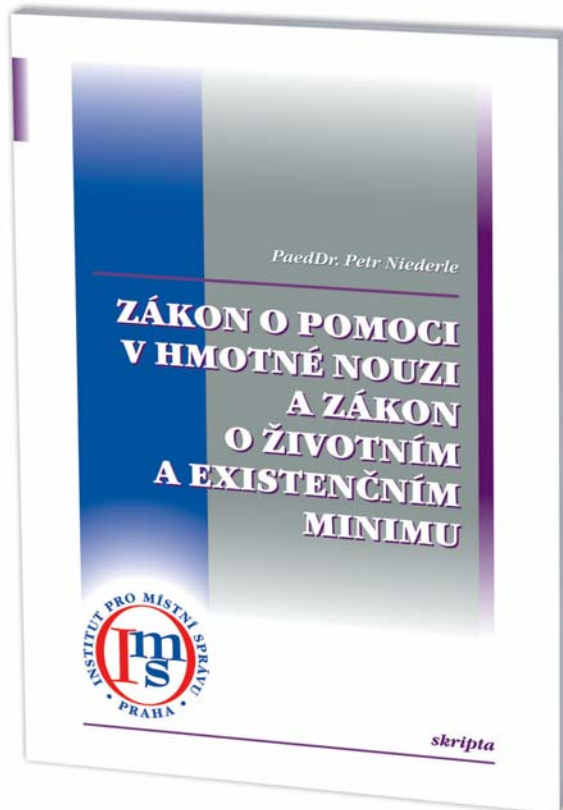
As far as bilateral cooperation is concerned, the Institute welcomed foreign delegations from Georgia, China and Vietnam. The Institute presented them not only its work, but also the systems of public administration officials' training in the Czech Republic and, to a certain extent, also general principles of how public administration works in the Czech Republic.



9. DALŠÍ INFORMACE O INSTITUTU 9. OTHER INFORMATION ABOUT THE INSTITUTE

9.1. Ediční činnost

V rámci své již dlouholeté ediční činnosti vydává Institut volně prodejné publikace především odborného rázu, jejichž autoři pocházejí převážně z řad lektorského sboru Institutu.



Knihy se dělí do tří tematických edičních řad:

- Základy veřejné správy
základy veřejné správy a legislativa
- Odborné aspekty správních činností
ZOZ, výkon správních činností, odborné příručky ke správním činnostem, aspekty správních činností, jednotlivé správní činnosti
- Osobnost a společnost
osobnost a společnost, psychosociální a lektorské dovednosti

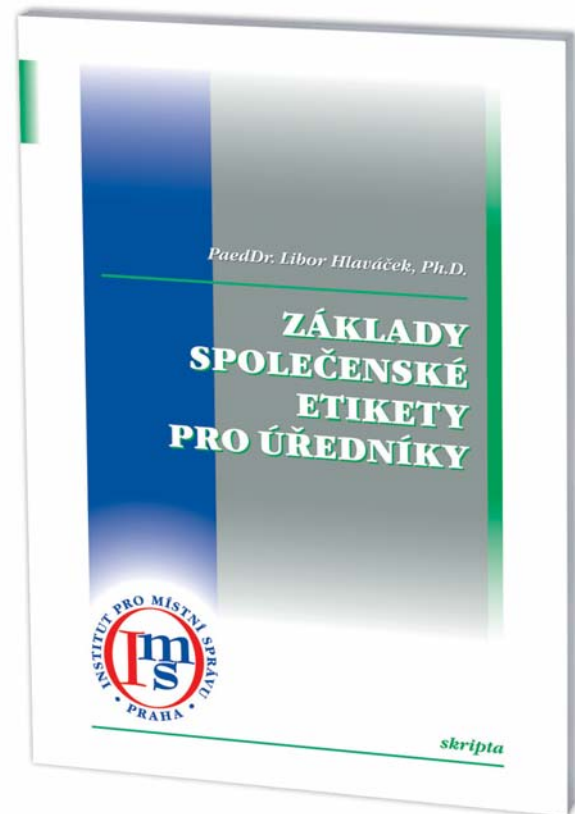
Hned zpočátku roku 2010 vydal Institut publikaci PaedDr. Petra Niederleho „Zákon o pomoci v hmotné nouzi a zákon o životním a existenčním minimu“, která slouží primárně jako studijní text k přípravě na zkoušku zvláštní odborné způsobilosti pro výkon správních činností při řízení o dávkách pomoci v hmotné nouzi a o dávkách pro osoby se zdravotním postižením a je určena především zaměstnancům pověřených obecních úřadů, úřadů obcí

9.1. Publishing

As part of its long-term publishing work, the Institute publishes mostly specialised publications whose authors come from the team of Institute's lecturers. The publications are available both to the studying officials and to the broad public.

The books are divided into three edition lines:

- Fundamentals of public administration
the fundamentals of public administration and legislation
- Professional aspects of administrative work
SPC, execution of administrative work, specialised manuals on administrative work, different administrative tasks
- Personality and society
Personality and society, psychosocial and lecturing skills



At the beginning of 2010, the Institute published “The Act on Aid in Material Poverty and the Act on Subsistence” by PaedDr. Petr Niederle that is primarily used as a study text for a special professional competence exam for officials who perform administrative work when administering material poverty aid allowances and disability benefits. The publication is intended mainly for employ-

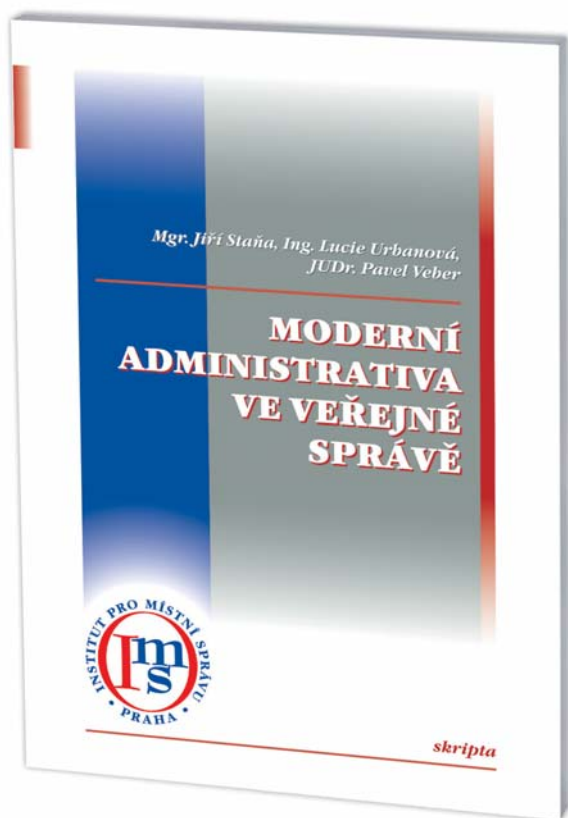
9. DALŠÍ INFORMACE O INSTITUTU

9. OTHER INFORMATION ABOUT THE INSTITUTE

s rozšířenou působností a pracovníkům krajských úřadů, kteří výše uvedenou agendu vykonávají.

Popularitu mezi úředníky si získala novinka autora PaedDr. Libora Hlaváčka, Ph.D. „Základy společenské etikety pro úředníky“, která byla zamýšlena jednak jako doplnění kurzu „Etiketa a základy společenské obratnosti“, ale rovněž i pro ostatní zájemce o problematiku společenských dovedností.

Žádanou se stala i poslední kniha vydaná Institutem v roce 2010, kterou byla „Moderní administrativa ve veřejné správě“ autorského týmu Mgr. Jiří Staňa - JUDr. Pavel Veber - Ing. Lucie Urbanová. Publikace se zaměřuje zejména na korespondenci v úředním styku včetně korespondence elektronické a přináší praktický návod pro všechny kategorie úředníků, jak vést úřední korespondenci, a to s důrazem na formální úpravu textů.



9.2. Personální oblast

Pokynem ministra vnitra došlo k 1. 5. 2010 k přesunutí výkonu činností zajišťovaných Institutem státní správy v oblasti vzdělávání zaměstnanců státní správy na státní příspěvkovou organizaci Institut pro místní správu Praha. V této souvislosti došlo k převodu

ees of authorised municipal authorities, authorities in municipalities with extended powers and employees of regional authorities who are in charge of the above area.

A new publication by PaedDr. Libor Hlaváček, Ph.D. "The Fundamentals of Social Ethics for Officials" has become very popular among officials. It was intended as a supplement to the "Ethics and Basic Social Address" publication but is also used by everybody interested in the issue of social skills.

The last book that was published in 2010 also became very popular. It was "The Modern Administrative Techniques in Public Administration" by a collective of authors (Mgr. Jiří Staňa, JUDr. Pavel Veber and Ing. Lucie Urbanová). The publication focuses especially on official correspondence, including e-mails, and it can serve as a guide for all categories of officials on how to handle official correspondence, with special focus on text formatting.

9.2. Human Resources

Pursuant to the Minister's instruction dated 1 May 2010, responsibilities of the Institute of State Administration concerning state administration employees' training were transferred to the Institute for Local Administration Prague. In relation to that, some of the employees of the Ministry of the Interior in charge of the relevant areas were transferred to the Institute for Local Administration Prague.

Organisational changes made in June 2010 also reflected the consolidation of tasks provided by the Database and eGovernment Department and the Organisational Department and a new Administration and Distance Learning Department was established. In addition, a new IT Department subordinated to the 1st Deputy Director was established.

Throughout the year, the Institute's employees participated in specialised courses and training sessions in order to enhance their qualification in line with the conclusions of their annual review. They improved their computer skills and attended languages courses provided by the Institute.

As of 31 December 2010, the Institute had 84 employees.

9.3. Internal Audit

The 2010 internal Audit concerned an objective examination and evaluation of the internal control system, recommendations for its improvements and risk management.

9. DALŠÍ INFORMACE O INSTITUTU

9. OTHER INFORMATION ABOUT THE INSTITUTE

části zaměstnanců ministerstva vnitra s příslušnými agendami do Institutu pro místní správu Praha.

Do organizačních změn, které proběhly v červnu 2010, se promítlo sloučení agend zabezpečovaných oddělení databází a eGovernmentu a oddělení organizačním, přičemž bylo vytvořeno nové oddělení administrace a distančního vzdělávání. V podřízenosti 1. náměstkyně ředitelky bylo dále zřízeno nové oddělení informačních technologií.

Zaměstnanci Institutu se v průběhu roku účastnili odborných kurzů a školení k prohloubení kvalifikace v souladu s úkoly, které jim vyplynuly z jejich pravidelného každoročního hodnocení, zdokonalovali své dovednosti při práci s počítačem a využívali Institutem poskytovaného jazykového vzdělávání.

K 31. 12. 2010 bylo v Institutu zaměstnáno 84 zaměstnanců.

9.3. Interní audit

Činnost interního auditu byla v roce 2010 zaměřena na objektivní přezkoumání a vyhodnocení vnitřního kontrolního systému, na předkládání doporučení k jeho zdokonalování a na řízení rizik.

V roce 2010 byly provedeny v rámci interního auditu tři kontroly v souladu s plánem schváleným ředitelkou Institutu:

- Hodnocení účinnosti vnitřního kontrolního systému
- Dodržování platných obecných a interních předpisů pro ochranu osobních údajů
- Personální audit

Auditorská zjištění byla vždy projednána s vedením Institutu a v případě potřeby byla přijata konkrétní opatření s osobní odpovědností. Provedenými kontrolami nebyly zjištěny žádné závažné nedostatky nebo porušování obecně platných právních norem ani vnitřních norem Institutu. Zjištěná drobná pochybení organizačního charakteru byla odstraněna většinou již v průběhu kontrol.

Nastavený kontrolní systém vytváří podmínky pro hospodárný, efektivní a účelný výkon veřejné správy v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole. Výsledky personálního auditu posloužily jako podklad pro zvýšení efektivity a racionalizace práce a v neposlední řadě i pro snížení počtu zaměstnanců.

Výsledná zjištění interního auditora účinně přispěla k minimalizaci nedostatků, které by negativně ovlivňovaly činnost organizace, a současně byla účinným pomocníkem k bezproblémovému zvládnutí náročných úkolů na všech úrovních řízení.

Three audits were made in 2010 as part of the internal audit in line with a plan approved by the Institute's director:

- The assessment of the internal control system's efficiency
- Compliance with general and internal regulations on personal data protection
- Personnel audit

The findings of the audit were discussed with the Institute's management and where necessary, specific measures with personal responsibilities attached to them were adopted. The audits did not identify any serious defects or breaches of general binding legal regulations and Institute's internal rules. Minor mistakes that were found concerned organisational issues and were mostly removed during the audits.

The set-up audit system created conditions for economical, effective and useful execution of public administration in line with Act No. 320/2001 Coll., on financial control. The results of personnel audit were used as a supporting material for increasing labour efficiency and rationalisation and also to decrease the number of employees.

The resulting findings of the internal audit helped minimise defects that would otherwise negatively affect the organisation's work and supported a flawless fulfilment of demanding tasks at all levels.

10. ŘEKLI O NÁS

10. THEY SAID ABOUT US

ThLic. Tomáš Kotrlý, Th.D.

odbor rozvoje a strategie regionální politiky, Ministerstvo pro místní rozvoj ČR

Díky Institutu pro místní správu Praha se od roku 2010 realizují vzdělávací kurzy zaměřené na málo známou oblast pohřebnictví. Narozdíl od stávající nabídky jiných vzdělávacích institucí jsou zcela nově určené primárně úředníkům územních samosprávných celků. Tento nový trend si klade za cíl přiblížit dané téma sociálním pracovníkům, matrikářům a všem dalším úředníkům, kteří přicházejí s pozůstalými úředně do kontaktu. Dohled úředníků územních samosprávných celků je důležitou oporou občanů v těžké životní chvíli a zárukou toho, že nebudou v tak složitém životním období podvedeni či oklamáni.

Ing. Michal Janiš

vedoucí oddělení analýzy, Celní správa České republiky

Institut pro místní správu Praha byl poptán Celní správou České republiky za účelem zvýšení znalostí a dovedností analytických pracovníků v oblasti moderního řízení analytické činnosti. Díky flexibilitě Institutu bylo zajištěno proškolení dvou skupin analytických pracovníků, a to za specifických termínových a tematických podmínek. Zpětnou vazbou byla ověřena vysoká přidaná hodnota školení založená na kvalitním lektorském obsazení.

Na základě pozitivní zkušenosti a důvěře získané z předchozí spolupráce připravujeme společně pro nadcházející období ještě rozsáhlejší, úzce definované školení, které současný trh neposkytuje.

Mgr. Gabriela Hrahaňová

Kancelář Rady vlády ČR pro záležitosti romské menšiny

Kancelář Rady vlády ČR pro záležitosti romské menšiny dlouhodobě spolupracuje s Institutem pro místní správu Praha na pořádání seminářů s tematikou začleňování Romů. S realizací prvních kurzů zavládla vysoká spokojenost a spolupráce se i nadále dynamicky rozvíjí, společně nacházíme možnosti, jak zaujmout klienty a spojit potřebné s užitečným. Kancelář si spolupráce velice cení, především si váží vysoké profesionality týmu pracovníků Institutu.

Karl-Heinz Löper

vedoucí IT centra, oddělení vnitřních záležitostí a sportu, Berlínský senát

Poprvé jsem se do kontaktu s Institutem dostal u příležitosti mezinárodní konference na téma eGovernmentu, kde jsem se dozvěděl o speciálním poslání Institutu a jeho kompetencích. Sdílení příkladů dobré praxe z oblasti eGovernmentu již není omezeno národními hranicemi, naopak se musí přizpůsobovat také mezinárodní úrovni. Představitelé Institutu prokázali své schopnosti v tomto oboru na dvou významných setkáních s německými vládními

ThLic. Tomáš Kotrlý, Th.D.

The Department of Regional Policy Development and Strategy, the Ministry for Regional Development of the Czech Republic

With the help of the Institute for Local Administration Prague, training courses focused on the lesser known area of undertaking have been organised since 2010. Unlike what is currently offered by other training institutions, the courses are primarily intended directly for officials from territorial self-governing units. The aim of this new trend is to educate social workers, registrars and other officials who deal with surviving relatives about the topic. Supervision by officials of territorial self-governing units is an important support for citizens in a difficult life situation and a guarantee that they will not be deceived when dealing with such a complicated issue.

Ing. Michal Janiš

Head of the Analytical Department, The Customs Administration of the Czech Republic

The Customs Administration of the Czech Republic approached the Institute for Local Administration Prague with a request to improve the knowledge and skills of analytical employees in the area of modern analytical management. Thanks to the Institute's flexibility, two groups of analytics were trained while our specific requirements as to dates and topics were observed. The feedback confirmed a high added value of the training, given especially by a high-quality team of lecturers.

Based on the positive experience and confidence gained from previous cooperation, we are planning other, more specifically defined training of a larger scope that is currently not available on the market.

Mgr. Gabriela Hrahaňová

The Inter-ministerial Commission for Roma Community Affairs

The Czech Inter-ministerial Commission for Roma Community Affairs has had worked with the Institute for Local Administration Prague on a long-term basis in organising workshops related to the issue of Roma inclusion. The first courses were very successful and our cooperation has been dynamically developing. Together we find ways to make the training interesting for our clients and combine what is needed and useful. We highly appreciate this cooperation, mainly the professional approach of the Institute's team.

Karl-Heinz Löper

IT Policy and Planning, Berlin Senate Department for the Interior and Sport

My first contact with the Institute was on the occasion of an International eGovernment Conference, where I learned about its special profile and competence. Best practices in the field of eGovernment are no longer bound to national borders only and

10. ŘEKLI O NÁS 10. THEY SAID ABOUT US

odborníky u nás v Berlíně, kde prezentovali aktuální možnosti řešení ze své země. Máme opravdu velký zájem na pokračování našich vztahů.

Ing. Pavel Nahodil

odborný garant ZOZ RORP, vedoucí oddělení agend řidičů odboru provozu silničních vozidel, Ministerstvo dopravy ČR

Ministerstvo dopravy spolupracuje s Institutem pro místní správu Praha již velmi dlouho. Zvláště v případě zvláštní odborné způsobilosti v oblasti řídičských oprávnění a řídičských průkazů došlo po zahájení kurzů pořádaných Institutem k podstatnému zkvalitnění znalostí a dovedností úředníků územních samosprávných celků. Spolupráce MDČR a Institutu je oboustranně na vysoké úrovni, vstřícná a zcela bezproblémová.

I v rámci této spolupráce Institut organizuje v posledních letech i průběžné vzdělávání v této oblasti, které umožňuje reagovat na legislativní i praktické změny, což účastníci kurzů hodnotí velmi kladně.

must be adapted on the international level as well. Representatives of the Institute have demonstrated their skills in this field on two major meetings of German eGovernment professionals over here in Berlin, presenting up-to-date solutions from their country. We are very much interested in keeping in touch.

Ing. Pavel Nahodil

Expert Guarantee of SPC RORP, the Head of the Drivers' Agenda of the Road Transportation Department, the Ministry of Transport of the Czech Republic

The Ministry of Transport has been working with the Institute for Local Administration Prague for a very long time. Especially as far as special professional competences in the field of driving licenses are concerned, the knowledge and skills of officials in territorial self-governing units have substantially improved since the courses organised by the Institute started. The bilateral cooperation between the Ministry of Transport of the Czech Republic and the Institute is at a high level, very helpful and absolutely trouble-free. As part of this cooperation, the Institute has organised continuous training in this area that allows us to respond to legislative and practical changes which is welcomed by the attendees.

NEPŘEHLÉDNĚTE!

Od 1. 4. 2011

Institut pro místní správu Praha

mění svůj název

na

Institut pro veřejnou správu Praha

V souvislosti s rozšířením agendy o vzdělávání pro státní správu dochází z rozhodnutí zřizovatele, Ministerstva vnitra ČR, ke změně názvu státní příspěvkové organizace Institut pro místní správu Praha na Institut pro veřejnou správu Praha. Ostatní identifikační údaje zůstávají beze změn.

PLEASE NOTE!

Effective from 1 April 2011

the Institute for Local Administration Prague has changed its name to

the Institute for Public Administration Prague

In relation to that fact that the Institute took over training for state administration officials, the Minister of the Interior of the Czech Republic as the founder decided to change the name of the organisation from the Institute for Local Administration Prague to the Institute for Public Administration Prague. Other identification data remain unchanged.

Těšíme se na další spolupráci!

We look forward to working with you again!



Institut pro veřejnou správu Praha

Dlážděná 6, 110 00 Praha 1

www.institutpraha.cz

